

# LET'S DIVE MAG

---

buceadores

Nº  
29

PHOTO BY NIKLAS MANGLER



TRAJES VERANO'23 - SUMMER SUITS

LA FLOTA - THE EMPEROR FLEET

PHILIPPINES & GERRY PANGA

ISLAS SALOMÓN ISLANDS

SITUATIONAL AWARENESS  
CONCIENCIA DE LA SITUACIÓN

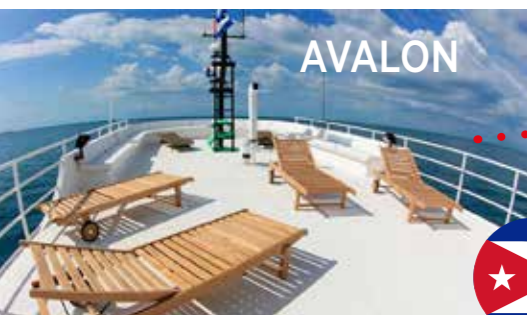
WORLD SHOOTOUT'22 COMPETITION

# DESCUBRE EL MUNDO BUCEANDO

**All Star**  
LIVE ABOARDS



BAHAMAS



CUBA



ISLAS VIRGENES



MAR ROJO



FILIPINAS



INDONESIA



PARA MÁS INFORMACIÓN Y RESERVAS CONTACTA CON

[france@allstarliveaboards.com](mailto:france@allstarliveaboards.com)

<https://allstarliveaboards.com>

COPYRIGHT @ALL STAR LIVEABOARDS

**EL MEDITERRÁNEO SALUDA LA BLUEWAVE ALLIANCE**

El Mediterráneo ha sido y sigue siendo desde hace más de 3000 años un crisol de culturas, religiones y estilos de vida.

La diversidad ha sido siempre su secreto. Egipcios, mesopotámicos, minóicos, fenicios, griegos, romanos bizantinos, árabes... La lista es interminable, así como lo son sus influencias.

Explorar el Mediterráneo por arriba y por debajo es una experiencia única que nos conecta con la historia, la poesía y la diversidad humana.

Pero seguro que no os sorprenderá saber que tanto el Mediterráneo, como todos los mares del planeta están en alerta roja, si bien el Mediterráneo todavía alberga una rica biodiversidad y sorprendentemente especies endémicas únicas.

Me ha gustado asistir a este primer Symposium Bluewave porque veo en él un movimiento real y creíble para proteger el Mediterráneo.

Estuvieron presentes empresas con músculo económico que han decidido implicarse. ¡Aleluya! El Symposium estuvo organizado impecablemente por Isdin y asistieron al mismo relevantes científicos, empresas punteras en lo económico, varios soñadores indispensables y apasionantes profetas como Kike Ballesteros y Enric Sala de Pristine Seas.

Os recomiendo el [vídeo del Symposium](#) porque comprenderéis mejor esta

iniciativa sin ánimo de lucro que apoya e impulsa proyectos destinados a restaurar la salud y la belleza del mar Mediterráneo, iniciativa a la que le deseo una larga y exitosa vida.

Ingrid Riera

**THE MEDITERRANEAN WELCOMES THE BLUEWAVE ALLIANCE**

The Mediterranean has been and remains for more than 3000 years a melting pot of cultures, religions and lifestyles.

Diversity has always been its secret. Egyptians, Mesopotamians, Minoans, Phoenicians, Greeks, Byzantine Romans, Arabs... The list is endless, as are their influences.

Exploring the Mediterranean above and below is a unique experience that connects us with history, poetry and human diversity.

But I'm sure you won't be surprised to learn that the Mediterranean, like all seas on the planet, is on red alert, although the Mediterranean still harbors a rich biodiversity and surprisingly unique endemic species.

I was pleased to attend this first Bluewave Symposium because I see in it a real and credible movement to protect the Mediterranean.

Companies with economic muscle were present and have decided to get involved - hallelujah! The Symposium was impeccably organized by Isdin and was attended by relevant scientists, leading economic companies, several indispensable dreamers and exciting prophets such as Kike Ballesteros and Enric Sala of Pristine Seas.

I recommend the [video of the Symposium](#) because you will better understand this non-profit initiative that supports and promotes projects aimed at restoring the health and beauty of the Mediterranean Sea, an initiative to which I wish a long and successful life.

Ingrid Riera

**EDITORIA/ EDITOR**

Ingrid Riera ·

iriera@revistabuceptores.com

**DISEÑO GRÁFICO / GRAPHIC DESIGN**

Arantxa Larrainzar

**COLABORADORES/ CONTRIBUTORS**

Jesús Ballesteros, M<sup>º</sup> Alba Camprubí, Audrey Cudel, Aldo Galante, Xavier Safont.

**FOTO PORTADA**

Niklas Mangler

**COPYRIGHT**

Let's Dive Mag 2019 - Se prohíbe la reproducción total o parcial de contenido de esta revista.

Let's Dive Mag no se siente necesariamente identificada con las opiniones expresadas en los artículos publicados, ni tampoco es responsable del contenido de los textos incluidos en la publicidad de sus páginas.

**COPYRIGHT**

Let's Dive Mag 2019 - The total or partial reproduction of the content of this magazine is prohibited.

Let's Dive Mag does not necessarily feel identified with the opinions expressed in the published articles, nor is it responsible for the content of the texts included in the advertising of its pages.

**TOTAL SUB MEDIA:**

Avinguda Verge de Montserrat, 3 ·

08750 Vallpineda

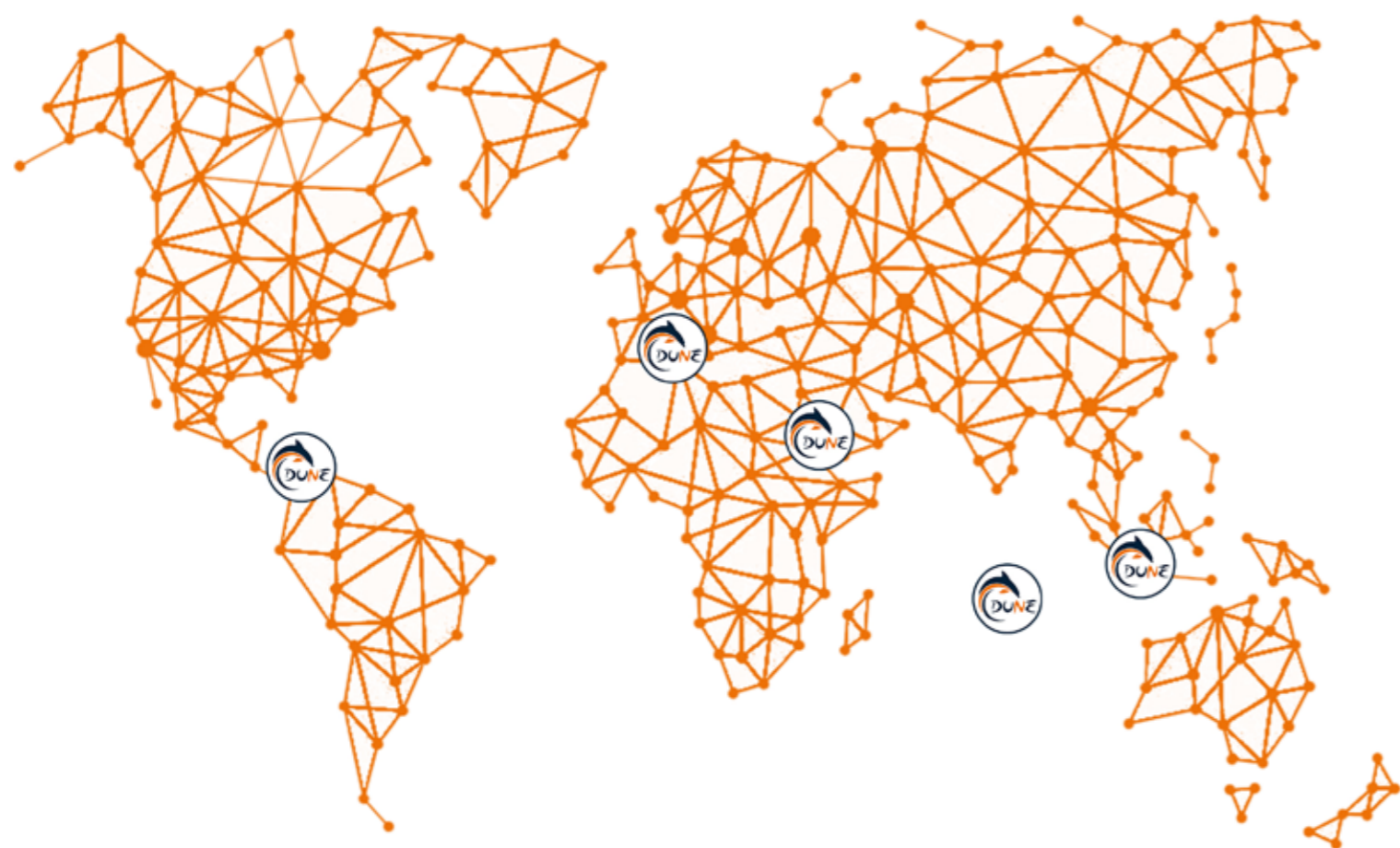
(Molins de Rei) Barcelona (Spain) ·

T. +34 696 13 35 41

# DUNE WORLD

## MORE THAN A DIVE

[www.dune-world.com](http://www.dune-world.com)



DUNE AURORA  
INDONESIA

Embárcate en un extraordinario viaje de buceo con Dune, una compañía con más de 26 años de experiencia guiando buceadores por todo el mundo. Con nuestros 10 centros de buceo y nuestra flota de 7 barcos de vida a bordo, estratégicamente ubicados en lugares de referencia para la práctica del buceo y el snorkel. Atendemos a buceadores de todos los niveles y preferencias. Ya seas un buceador avanzado en busca de aventuras emocionantes, un entusiasta del snorkel que desea explorar vivos ecosistemas submarinos o un principiante deseando descubrir la fascinante belleza bajo la superficie del océano, Dune te da la bienvenida a nuestra comunidad amigable y cercana.



DUNE THEIA  
MALDIVES

Nuestra flota de barcos de vida a bordo navegan los cautivadores mares de Indonesia, cruzan las fascinantes aguas de las Maldivas y se adentran en las majestuosas profundidades del Mar Rojo. Ofrecemos alojamientos de lujo y experiencias de buceo incomparables, asegurando tu comodidad y satisfacción. Disfruta de instalaciones de primera clase mientras accedes a los puntos de buceo más remotos y prístinos que permanecen inalterados por el turismo masivo. Deja que Dune sea tu puerta de entrada a una exploración acuática extraordinaria, y que te invitemos a disfrutar de las maravillas que te esperan bajo la superficie.



BALEARES  
CENTRO DE BUCEO



DUNE ALIA  
DJIBOUTI



DUNE NORAYA  
MALDIVES



26 AÑOS DE  
AVENTURA



GUIAS QUE  
HABLAN  
ESPAÑOL



INSTRUCTORES  
EXPERTOS



SIN CARGOS  
EXTRAS  
DE RESERVA



ATENCIÓN  
AL CLIENTE 24/7

# CONOCE NUESTROS DESTINOS Y EQUIPO



## Dune México

**Camille Laquerrière**  
*Gerente de Dune México*

Aquí conocerás a Camille, un dedicado director de Cursos Platino, PADI y con más de 20 años de experiencia en la industria. La pasión de Camille por el buceo, lo ha llevado a sumergirse en diversos lugares maravillosos alrededor del mundo, incluyendo los impresionantes puntos de buceo en México. Con una gran cantidad de conocimientos y experiencia adquirida a través de los años, Camille es experto en guiar a buceadores de todos los niveles, asegurando aventuras submarinas memorables. Además de su destreza en el buceo, su fluidez hablando español lo convierten en tu mejor opción

Fluidez en el idioma



YUCATAN PENINSULA



DJIBOUTI



RAJA AMPAT



ISLA KOMODO



MENORCA



MALDIVES

## Dune Indonesia

**Tanausu Gomez**  
*Barco de Vida abordo, Dune Aurora*



Permítenos que te presentemos a Tana, Un español que ha dedicado los últimos 20 años de su vida al emocionante mundo del buceo. Como instructor de buceo PADI altamente experimentado, Tana posee un profundo conocimiento del reino submarino. Su experiencia se extiende más allá de la instrucción, ya que también trabaja como Gerente de Dune Aurora, un reconocido barco de vida abordo. A lo largo de su amplia carrera, Tana ha explorado sitios de buceo por todo el mundo, centrándose en las fascinantes aguas de Indonesia en estos últimos 10 años, las Maldivas y Djibouti. Su conocimiento combinado con sus habilidades, garantiza una experiencia de buceo de primer nivel para los entusiastas que buscan aventura y descubrir nuevas fronteras

Fluidez en el idioma



## Dune Baleares

**Philippe Taquin**  
*Gerente de Dune Baleares*



Philippe Taquin es un director de cursos PADI con una gran pasión por descubrir los fondos marinos. Con destacables 17 años de experiencia profesional, Philippe ha perfeccionado sus habilidades y conocimientos en la guía de buceadores de todos los niveles. Su amor por los fondos marinos se extiende a lo largo de tres décadas, alimentando su deseo de descubrir los tesoros ocultos bajo la superficie.

Fluidez en el idioma





# CONOCE A UNO DE NUESTROS INSTRUCTORES ESPAÑOLES



Conoce a Tana, un aventurero experimentado nacido en la encantadora isla de Tenerife, en las Islas Canarias, España, en 1981. Con una profunda pasión por el océano y sus maravillas ocultas, Tana ha dedicado 20 años de su vida como instructor de buceo PADI, a explorar los mares más majestuosos de todo el mundo. Desde las maravillosas costas de Djibouti hasta los impresionantes paisajes submarinos de las Maldivas e Indonesia.

Además de su papel como destacado instructor de buceo, Tana también trabaja como Gerente del Vida a bordo Dune Aurora, un barco de reconocido prestigio. Con su amplia experiencia y profundo conocimiento del reino submarino, Tana sobresale en garantizar experiencias de buceo inolvidables y en la gestión de los intrincados viajes en barcos de vida a bordo.



## **Tana, ¿cuál ha sido tu experiencia de buceo más memorable en Komodo?**

*Sin lugar a dudas, mi primer buceo en "Castle Rock", un pináculo ubicado en el norte del Parque Nacional. Aún se me pone la piel de gallina cuando recuerdo la primera vez que salté allí. Cuando llegué a Komodo, ya había trabajado como instructor durante más de 8 años en otros lugares maravillosos alrededor del mundo, pero cuando realicé mi primer buceo en Castle Rock, me encontré con un espectáculo que nunca antes había experimentado presenciado.*

## **¿Cuál es tu consejo para los visitantes por primera vez a Raja Ampat?**

*¡Lee mi respuesta a la primera pregunta y multiplícala por 4! Además de eso, debes saber que te encuentras en un lugar único en el mundo y que la biodiversidad que estás a punto de presenciar es un tesoro que debemos proteger y respetar. Únete a un operador que siga códigos de conducta ambiental, de modo que el impacto de nuestra visita a este paraíso sea mínimo y siempre positivo.*

## **¿Cuál es la mejor época del año para disfrutar de cada uno de estos destinos?**

*Komodo: Puedes visitarlo durante todo el año, pero especialmente es bueno de abril a septiembre, con una mejor visibilidad en el centro y norte del parque.*

*Raja Ampat: Su gran extensión lo hace practicable durante todo el año también. De noviembre a abril es la mejor época para visitar la zona sur, Misool, y disfrutar de las magníficas mantas rayas oceánicas e innumerables bancos de pequeños peces que atraen a una gran cantidad de atunes, bonitos y mobulas.*

## Jorge Mendes

Fui tratado como un VIP ★★★★★

"Hice 7 inmersiones con Tana, uno de los guías de buceo, y fue increíble. Trato personalizado (buceamos solos en prácticamente todas las inmersiones), excelente ambiente, muy educativo (aprendí mucho sobre diferentes peces), divertido (descubrí que existen las carcajadas bajo el agua) y emocionante, ya sea que estuviéramos explorando naufragios o realizando inmersiones nocturnas. Muy profesional, con un gran interés en el cliente. Muy recomendable."

## ¡PROMOCIÓN DE ESTE AÑO!

PAGA 1 PERSONA PARA UN VIAJE EN VIDA ABORDO Y OBTEN

UN **50%** DE DESCUENTO  
PARA LA SEGUNDA  
PERSONA

ESTA PROMOCIÓN SOLO ES VÁLIDA HASTA EL 16 DE JULIO DE 2023

Contáctenos para más información.



## SUMARIO *CONTENTS*

14 ENTREVISTA/INTERVIEW GERRY

23 SALOMON

38 DOSSIER TRAJES

53 MISSION MARES

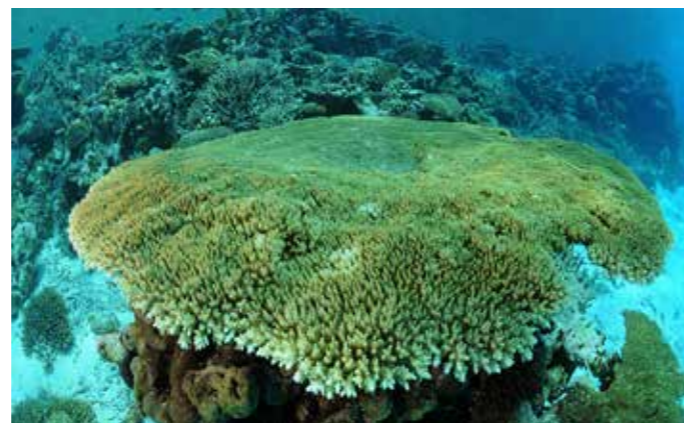
64 EMPEROR

108 DAN

119 FILIPINAS

135 WORLD SHOOTOUT 2022

NÚMERO ISSUE 29



**BEUCHAT**   
*To enjoy and protect the sea*





**FOCEA COMFORT 6**  
**DISFRUTA TODAS TUS INMERSIONES**

DESIGNED IN FRANCE  
SINCE 1934

BEUCHAT-DIVING.COM  

©GUILLAUME RUOPPOLO/WALLIS





# ¿Quieres bucear en Cabo de Gata?



**Centro de buceo  
Isub San José**

**Salidas de buceo  
todos los días  
nitrox - sidemount.**

**Reserva en :  
[info@isubsanjose.com](mailto:info@isubsanjose.com)  
950 38 00 04**





¡OFERTA LIMITADA!

Oferta expira Jul 31, 2023

# SUPER OFERTA DE VERANO

Paquete de Buceo desde **\*\$1,647**

**Fechas disponibles**

Agosto 19, 2023 - Enero 4, 2025

Fechas de temporada alta y baja aplican

*Precios por persona, basado en ocupación doble, hill superior, restricciones aplican*

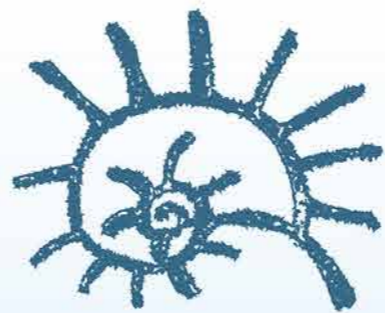


# Anthony's Key Resort

Roatan • Islas de la Bahía  
Honduras

# Siladen

Resort and Spa



# Coral Eye

Marine Outpost



EXCLUSIVIDAD, LUJO Y SUAVE ARENA EN EL NORTE DE SULAWESI



PARQUE MARINO DE BUNAKEN | NORTE DE SULAWESI | INDONESIA | PULAU BANGKA

[WWW.SILADEN.COM](http://WWW.SILADEN.COM)

[WWW.CORAL-EYE.COM](http://WWW.CORAL-EYE.COM)

**AQUASPORT**  
**:: DIVING ::**  
*Lanzarote*



**LA SONRISA QUE TRAE EL MAR**



[www.aquasport-diving-lanzarote.com](http://www.aquasport-diving-lanzarote.com)

**LANZAROTE**

PHOTOS FABRICE BOISSIER

# DIVING INDONESIA'S BEST DIVE SITES SINCE 2001

Ven a bucear a Indonesia con tus barcos y tus guías favoritos



## S.M.Y. ONDINA

Raja Ampat • Cenderawasih •  
Triton Bay • Maluku

Affordable, comfortable,  
informal and relaxed.  
Flexible yet professional



## M.Y. OCEANIC

Komodo • Flores •  
Alor • Forgotten Islands.

Beginners, advanced  
divers, photographers  
and video makers... we treat  
every diver according  
to their needs



Photo: Xavier Safont

Reserva ahora tu próximo crucero con las mejores condiciones en • Book now your next cruise with the best conditions in  
[info@thebestdivingintheworld.com](mailto:info@thebestdivingintheworld.com)

# Ven a bucear a Boho Divers



Disfruta de los mejores buceos de Filipinas



CENTRO DE BUCEO  
[www.boholdivers.com](http://www.boholdivers.com)



ALOJAMIENTO  
[www.lasirenitadiveresort.com](http://www.lasirenitadiveresort.com)





# LA ENTREVISTA THE INTERVIEW



## **La eterna sonrisa de Gerry Desde 'The Islands of Plenty'**

Me apetece entrevistarle porque sinceramente me emociona la genuina calidad de su persona. Gerard Panga, Gerry para todos, es actualmente y desde hace muchos años el Agregado de Turismo y Director para el Norte y el Sur de Europa del DOT (Departament of Tourism) de Filipinas en Londres y es un especialista en marketing turístico y desarrollo de productos, en el que posee 30 años de sólida experiencia.

Se licenció en Turismo en Filipinas e Italia y posee entre otros un máster en Administración de Empresas y no hay feria de turismo o de buceo donde no te lo encuentres. Siempre activo y sonriente y quisiera saber...

**Un reportaje de Ingrid Riera  
Fotos Xavier Safont**

## **Gerry's eternal smile**

I feel like interviewing him because I am sincerely touched by the genuine quality of his person. Gerard Panga, Gerry to everyone, is currently and for many years the Tourism Attaché and Director for Northern and Southern Europe of the Philippine DOT (Department of Tourism) in London and is a specialist in tourism marketing and product development, in which he has 30 years of solid experience.

He has a degree in Tourism in the Philippines and Italy and holds among others a Master's in Business Administration and there is no tourism or diving Show where you will not find him. He is always active and smiling and I would like to know...

**A report by Ingrid Riera  
Photos Xavier Safont**



# MICRO Y MACRO THE INDONESIAN FLEET

## ¿Qué estrategia utilizas para mostrar la belleza de tu país?

Me he centrado en el marketing digital, porque creo que es la mejor y más rentable plataforma para promocionar Filipinas y llegar a nuestros mercados objetivos. También valoro los press trips y las relaciones con los medios de comunicación para ayudar a impulsar nuestros productos y propuestas de valor a los consumidores.

## What strategy do you use to show the beauty of your country?

I have focused on digital marketing because I believe it is the best and most cost-effective platform to promote the Philippines and reach our target markets. I also value press trips and media relations to help push our products and value propositions to consumers.





# CORALES EN FLOR CORALS IN BLOOM

## ¿Cuál consideras que ha sido el mayor logro de tu carrera hasta hoy?

Estamos teniendo un buen repunte de los viajes europeos a Filipinas desde todos nuestros mercados emisores. Somos optimistas y esperamos alcanzar nuestros niveles máximos anteriores a la pandemia a finales de 2024.

## What do you consider to be the greatest achievement of your career so far?

We are having a good upturn in European travel to the Philippines from all our source markets. We are optimistic and expect to reach our pre-pandemic peak levels by the end of 2024.



## **INOLVIDABLES ENCUENTROS**

Uno de los productos más atractivos para nosotros (durante esta fase de recuperación) es el submarinismo, que hemos estado promocionando activamente a lo largo de los años. Filipinas fue votada sucesivamente como el "Destino de Buceo Líder en el Mundo" en 2019, 2020, 2021 y 2022 por los World Travel Awards con sede en Londres.

## **UNFORGETTABLE ENCOUNTERS**

One of the most attractive products for us (during this recovery phase) is scuba diving, which we have been actively promoting over the years. The Philippines was successively voted as the "World's Leading Diving Destination" in 2019, 2020, 2021 and 2022 by the London-based World Travel Awards.

**PECES MANDARÍN (*SYNCIROPUS SPLENDIDUS*)**  
MANDARIN FISH (*SYNCIROPUS SPLENDIDUS*)



**¿Cuál ha sido el impacto de la pandemia en el turismo filipino y cómo han afrontado los retos relacionados?**

Filipinas se vio gravemente afectada por la pandemia, junto con la comunidad turística mundial. Mantuvimos nuestra visibilidad en el mercado, mientras nuestro país trabajaba para mejorar nuestras medidas sanitarias y de seguridad, facilitar nuestros procedimientos de entrada y preparar nuestros destinos para atender las nuevas demandas de los viajeros post pandémicos. Nos estamos recuperando con fuerza, con buenos índices de repunte en los cuatro primeros meses de 2023.

**What has been the impact of the pandemic on Philippine tourism and how have you dealt with the related challenges?**

The Philippines was severely affected by the pandemic, along with the global tourism community. We maintained our visibility in the market, as our country worked to improve our health and safety measures, ease our entry procedures, and prepare our destinations to meet the new demands of post-pandemic travelers. We are recovering strongly, with good rebound rates in the first four months of 2023.

**¿Podría destacar algunos de sus mejores destinos favoritos para bucear en Filipinas y qué los hace tan especiales?**

En mi lista de destinos favoritos figuran los arrecifes de Tubattaha, en Palawan, declarados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO por ser el sistema marino ecológico más completo del mundo.

**Could you highlight some of your top favorite diving destinations in the Philippines and what makes them so special?**

My list of favorite destinations includes the Tubattaha reefs in Palawan, declared a UNESCO World Heritage Site for being the most complete ecological marine system in the world.

Ticao, en Masbate (buceo con mantas), y Malapascua, en Cebú, donde se puede disfrutar de un encuentro cercano con los escurridizos tiburones zorro y retozar entre un muro de sardinas. Espero visitar pronto dichos destinos.

Ticao in Masbate (diving with manta rays), and Malapascua in Cebu, where you can enjoy a close encounter with elusive thresher sharks and frolic among a wall of sardines. I hope to visit these destinations soon.

# MÁS DE 7.100 ISLAS MORE THAN 7,100 ISLANDS



One of the most diverse diving destinations in the Philippines



Located in the heart of the Coral Triangle, Anilao boasts diversity of marine life like no other with over 50+ dive sites for macro, muck, and coral reefs. To best appreciate the beauty of its waters, our resort employs the best local dive guides/spotters and is equipped with a camera room loved by underwater photographers. A resort truly designed for critter enthusiasts.



[www.buceoanilao.com](http://www.buceoanilao.com)  
[contact@buceoanilao.com](mailto:contact@buceoanilao.com)

@buceoanilao



Por lo demás, me encantaron mis inolvidables experiencias de buceo en Anilao (mágico para el macrobuceo), la isla de Apo (impresionantes jardines de coral y santuario marino protegido), Bohol (un completo destino familiar aparte de sólidas bazas para el buceo) y Coron (buceo en pecios), así como El Nido, en Palawan (buceo con vacaciones en un lujoso complejo turístico).

Otherwise, I loved my unforgettable diving experiences in Anilao (magical for macro diving), Apo Island (stunning coral gardens and protected marine sanctuary), Bohol (a complete family destination aside from solid diving assets) and Coron (wreck diving), as well as El Nido in Palawan (diving with a luxury resort vacation).

IN LOVE WITH ANILAO - BOHOL -  
PALAWAN - EL NIDO - CORON...



# La flota de cruceros de buceo favorita del mundo

[masterliveboards.com](http://masterliveboards.com)

Las Bahamas | Atolon de Bikini | Islas Galapagos | Indonesia | Myanmar  
Palau | Filipinas | Islas Salomón | Tailandia | Truk Lagoon

Master Liveboards crea experiencias verdaderamente inspiradoras

# SOLOMON ISLANDS

UN SUEÑO CUMPLIDO  
A DREAM COME TRUE



Cuando empiezas a bucear escuchas como buceadores más experimentados hablan de las maravillas de ciertos lugares alrededor del mundo... Pero hay ciertos destinos que crean una sensación de aventura, exclusividad y privilegio al que no todos pueden llegar.

Uno de esos destinos tan especiales es, sin duda, Islas Salomon.

**Un reportaje de Jesús Ballesteros**

When you start diving you hear how experienced divers talk about the wonders of certain places around the world... But there are certain destinations that create a sense of adventure, exclusivity and privilege not everyone can reach.

One of those special destinations is, without a doubt, the Solomon Islands.

**A report by Jesús Ballesteros**





# EXCLUSIVO EXCLUSIVITY

Lo remoto de este destino y la poca infraestructura para el buceo que tiene este pequeño país de Oceanía, situado en la Melanesia tradicional, hacen que sean muy pocos los buceadores que tienen el privilegio de bucear en estas aguas cada año. Si tenemos en cuenta que Islas Salomon recibe cada año a menos de 30.000 turistas de los cuales la mayoría no son buceadores, os podéis imaginar lo virgen que es el buceo en sus aguas.

The remoteness of this destination and the little infrastructure for diving of this small country of Oceania, located in traditional Melanesia, is the reason why very few divers have the privilege to dive in these waters. If we take into account that Solomon Islands receives less than 30,000 tourists every year, most of whom are not divers, you can imagine how virgin are this diving waters.

El "Solomons Master" fue mi hogar durante de 10 noches mientras buceábamos en las Islas Russell, Mary Island, el Lagoon de Marovo, y una zona con varios pecios de la II Guerra Mundial cerca de Honiara, en la Isla de Guadalcanal.

The "Solomons Master" was my home for 10 nights while diving the Russell Islands, Mary Island, Marovo Lagoon, and an area with several WWII wrecks near Honiara, Guadalcanal Island.



# EL BARCO

## THE BOAT

# VARIEDAD

## VARIETY

Islas Salomon ofrece diferentes tipos de inmersiones, paredes, inmensos arrecifes de coral duro, cuevas, cañones submarinos, pecios e incluso manglares.

Solomon Islands offers different types of dives, walls, huge hard coral reefs, caves, underwater canyons, wrecks and even mangroves.



# EL SÍMBOLO

Una de las inmersiones estrella es Leru Cut en las Islas Russell. Es un cañón submarino de unos 120 metros de largo y 14 metros de profundidad máxima que se adentra en la jungla, al que se accede por una grieta en la pared en medio de un fantástico arrecife de coral duro. La luz en el interior del cañón hace que esta inmersión sea realmente mágica.

# THE SYMBOL

One of the star dives is Leru Cut in the Russell Islands. It is an underwater canyon about 120 meters long and 14 meters deep at maximum depth that goes deep into the jungle, accessed through a crack in the wall in the middle of a fantastic hard coral reef. The light inside the canyon makes this dive truly magical.



Las aguas de Islas Salomon están repletas de pecios japoneses y americanos de la II Guerra Mundial. Aviones, barcos y submarinos nos recuerdan un capítulo sombrío de la historia de la humanidad, pero a la vez son un regalo para los buceadores.

The waters of Solomon Islands are full of Japanese and American wrecks from World War II. Planes, ships and submarines remind us of a dark chapter in the history of mankind, but at the same time they are a treat for divers.

# FESTIVAL DE PECIOS

## WRECK FESTIVAL

# WHITE BEACH

An underwater photograph showing a military base structure in a mangrove area. The structure is made of concrete blocks and is heavily covered in colorful coral and other marine life. The water is dark blue, and the mangrove roots are visible in the background.

Fue una base militar americana en una zona de manglares, y al final de la guerra arrojaron al agua todo tipo de artefactos y enseres.

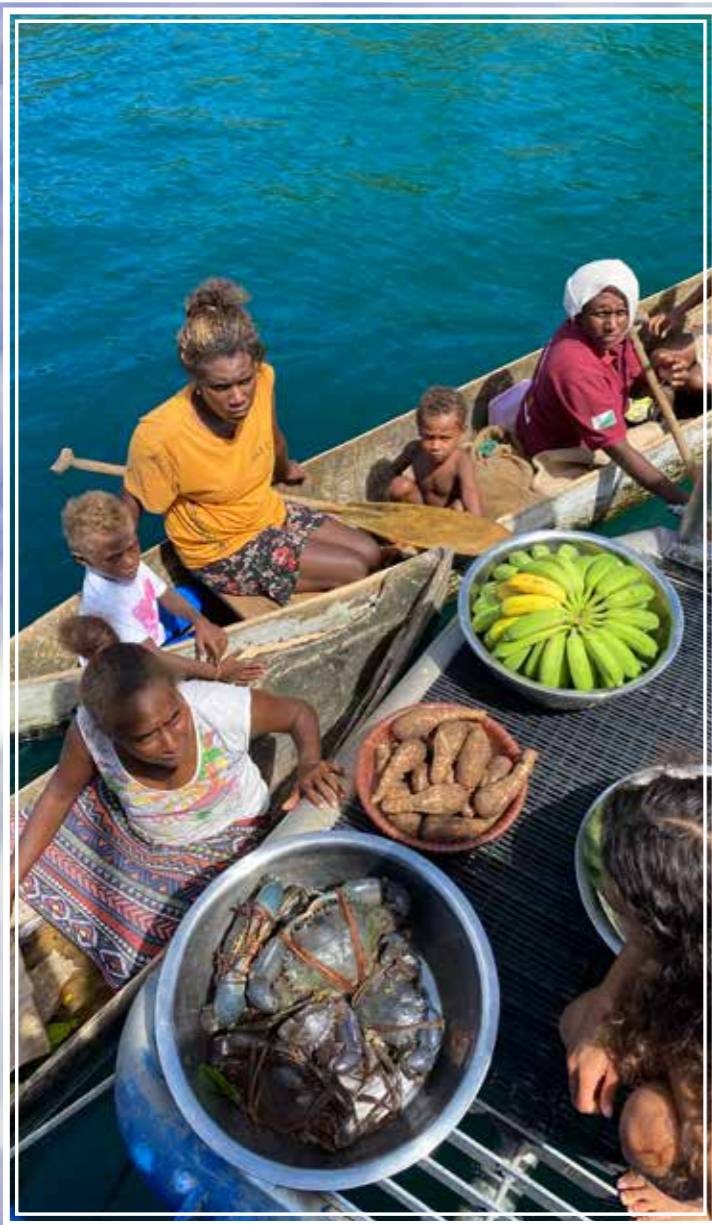
It was an American military base in a mangrove area, and at the end of the war they threw all kinds of artifacts and belongings into the water.

# MOMENTOS INOLVIDABLES

## UNFORGETTABLE MOMENTS

Los intervalos en superficie son el momento perfecto para recibir las visitas de los lugareños con la intención de vender sus productos.

The surface intervals are the perfect time to receive the visits of the locals with the intention of selling their products.



Salir a una piscina natural en medio de la jungla después de recorrer un laberinto de cañones y cuevas submarinas es una sensación indescriptible.

Going out to a natural pool in the middle of the jungle after touring a labyrinth of canyons and underwater caves is an indescribable sensation.



**GRANDES SONRISAS**  
BIG SMILES



# LOS GRANDES

## THE BIG



### LOS GRANDES ESTÁN AHÍ

Los grandes animales no faltan a la cita, pero la falta de buceadores hace que sean muy tímidos.

### THE BIG ARE THERE

Big animals do not miss the appointment, but the lack of divers makes them very shy.

# NOCTURNAS

## BY NIGHT

Las inmersiones nocturnas dan la posibilidad de ver una vida macro realmente interesante.

Night dives offer the possibility to see some really interesting macro life.

# LA CERTIFICADORA DE LOS CENTROS DE BUCEO.



BLUE OCEANS®

**SSI** | SCUBA  
SCHOOLS  
INTERNATIONAL

**#REALDIVING**

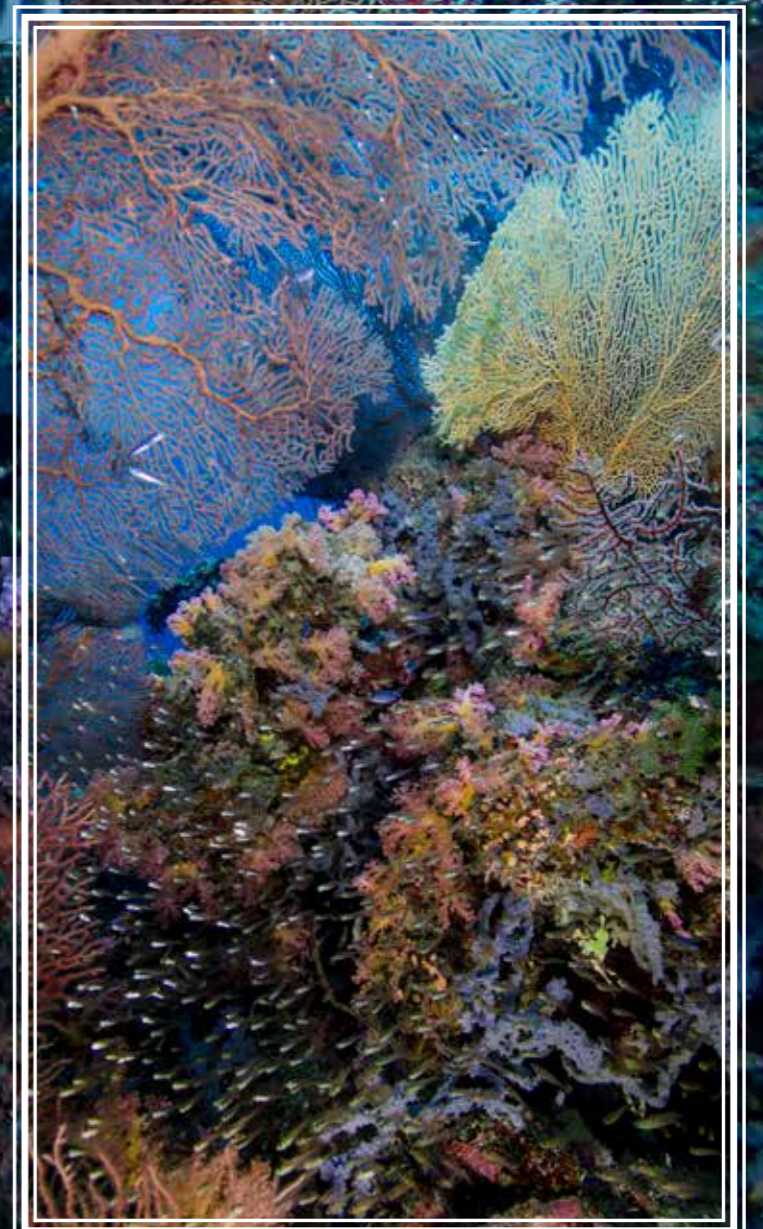
APP MySSI | App Store Google Play

# EL ESPECTÁCULO DEL CORAL

## THE CORAL SHOW

Los arrecifes de coral duro son los más impresionantes y sanos que he visto en mi vida y con todo tipo de peces de colores moviéndose de un lado para otro.

The hard coral reefs are the most impressive and healthy I have ever seen and with all kinds of colorful fish moving around.



# ARTE EN MOVIMIENTO

## ART IN MOTION



### **OBRAS DE ARTE DE LA NATURALEZA**

La vida ha colonizado totalmente todos los pecios, transformando algo que fue dramático en su inicio en una obra de arte de la naturaleza.

### **NATURE'S WORKS OF ART**

Life has totally colonized all the wrecks, transforming something that was dramatic at its very beginning into a work of nature's art

# EL PARAÍSO EN TIERRA


PARADISE ON EARTH

Sin lugar a dudas Islas Salomon dejará una huella imborrable en tu memoria tanto por sus inmersiones como por sus paisajes de tierra.

Undoubtedly Solomon Islands will leave an indelible mark in your memory both for its dives and for its land landscapes.

# FREEDOM AWAITS

Descubre la apnea a través de nuestros Partner Centers.

 AQUALUNG

Casco   
Antiguo

**TIENDA ONLINE**

Las mejores marcas del mercado

COMPRAR >



**SOMOS BUCEO**

[www.cascoantiguo.com](http://www.cascoantiguo.com)

# DOSSIER

## TRAJES PARA TUS ESCAPADAS VERANIEGAS OUTFITS FOR YOUR SUMMER GETAWAYS



Esta temporada te proponemos que te sumerjas cómodamente y con estilo. Te hemos preparado esta guía de outfits para buceo y deportes acuáticos para que tu elección sea la mejor.

Por Ingrid Riera

This season we propose you to dive comfortably and in style. We have prepared this guide of outfits for diving and water sports so that your choice is the best.

Por Ingrid Riera

VIVE TU EXPERIENCIA SUBMARINA A TOPE  
COMBINANDO EN TU OUTFIT SUBMARINO LOOK Y  
COMODIDAD.

LIVE YOUR UNDERWATER EXPERIENCE TO THE  
FULLEST COMBINING IN YOUR UNDERWATER  
OUTFIT LOOK AND COMFORT.



PHOTO BY JANEZ KRANJC (41), MODEL IVANA





Un traje de buceo no debe quedarte ni demasiado apretado, ni demasiado holgado. Un traje demasiado ajustado restringirá tu respiración y movimientos. Si un traje te queda demasiado holgado, dejará entrar continuamente el agua, lo que puede enfriarte.

**A wetsuit should be neither too tight nor too loose. A too tight suit will restrict your breathing and movements. If a wetsuit is too loose, it will continuously let water in, which can cool you down.**

PHOTO BY SCUBAPRO

Cuando te lo pruebes comprueba si te hace pliegues: no debe haber espacios que se puedan llenar de agua. Un traje de neopreno tiene que sentirse más ajustado en tierra que en el agua. Cuando te lo pongas tiene que quedarte como 'una segunda piel': ajustado sin apretar demasiado.

When you try it on, check for creases: there should be no gaps that can fill with water. A wetsuit should feel tighter on land than in the water. When you put it on, it should feel like a 'second skin': snug but not too tight.

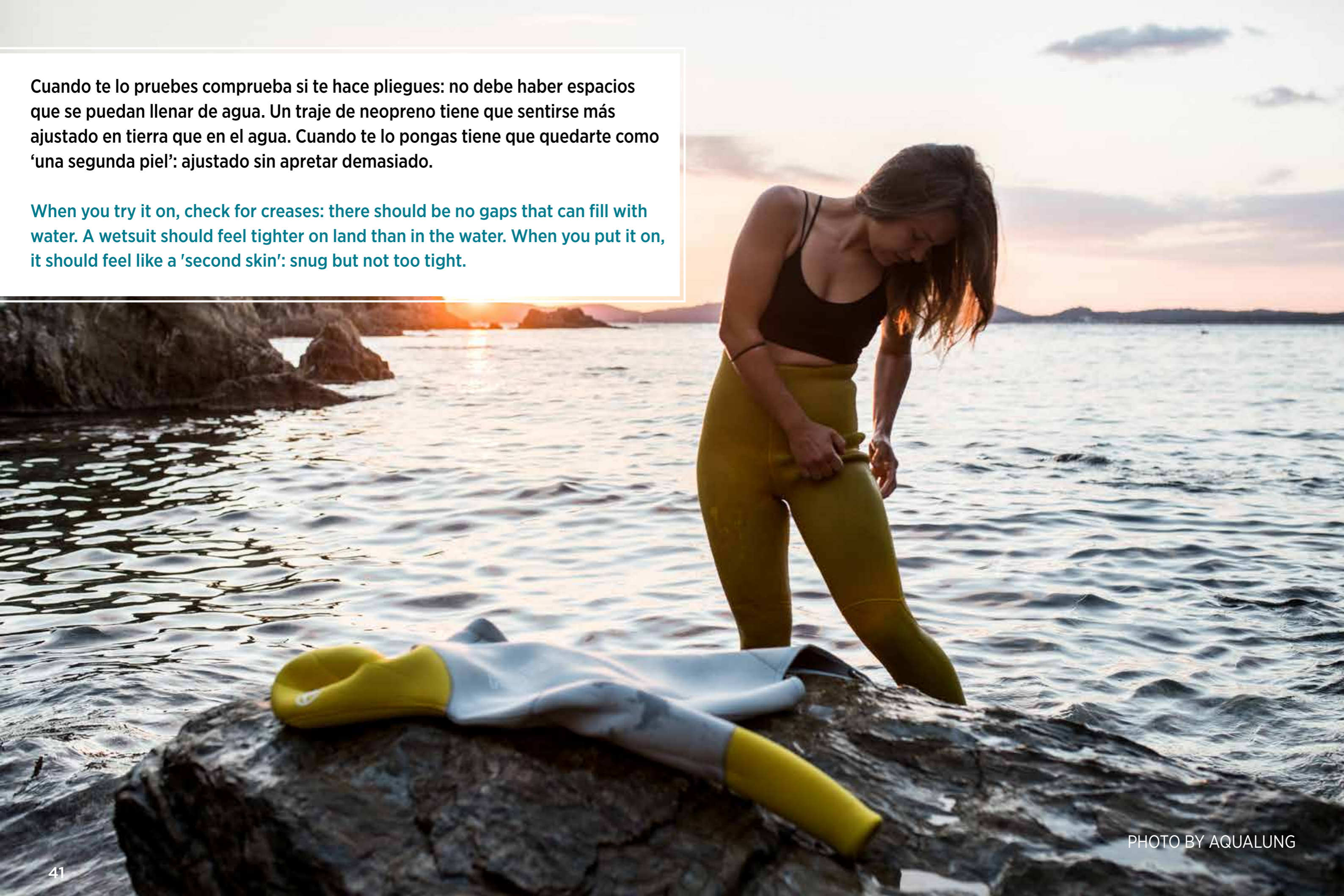


PHOTO BY AQUALUNG



# BECOME ONE WITH THE OCEAN

**NUEVA MÁSCARA CHROMA UP //**

**ATLAS ADJ 62X TBP //**

ENFRÉNTATE A LAS AGUAS MÁS DIFÍCILES A CUALQUIER TEMPERATURA Y A CUALQUIER PROFUNDIDAD SABIENDO QUE TU REGULADOR SUPERARÁ LAS EXPECTATIVAS. CON UNA 1ª ETAPA ESTANCA Y UNA 2ª ETAPA TOTALMENTE METÁLICA, HASTA LOS AMBIENTES MÁS DUROS SE CONVERTIRÁN EN TU PATIO DE JUEGOS.



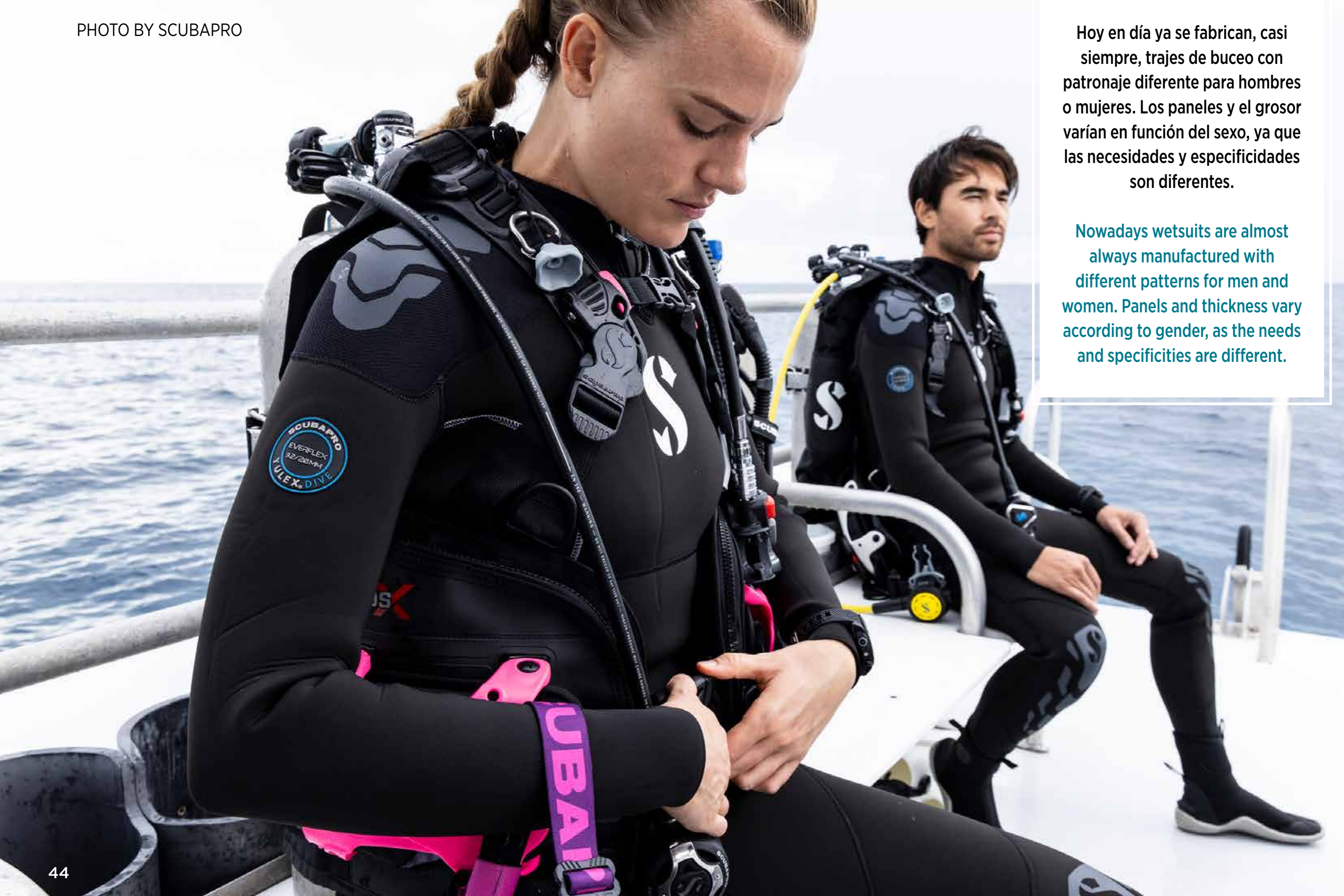
SCAN FOR MORE INFO



**Si un traje de neopreno se ajustara perfectamente, aunque los brazos o las piernas sean más largos de lo que tú necesitas, puedes doblarlos y esto no mermará sus propiedades aislantes.**

**If a wetsuit fits perfectly, even if the arms or legs are longer than you need them to be, you can bend them and this will not diminish their insulating properties.**

PHOTO BY MARES



Hoy en día ya se fabrican, casi siempre, trajes de buceo con patronaje diferente para hombres o mujeres. Los paneles y el grosor varían en función del sexo, ya que las necesidades y especificidades son diferentes.

Nowadays wetsuits are almost always manufactured with different patterns for men and women. Panels and thickness vary according to gender, as the needs and specificities are different.

## FREEFLEX PRO

CHAQUETA DE APNEA 3 Y 5MM



169€ Y 199€

PANTALÓN DE APNEA 3 Y 5MM



129€ Y 149€



## FREEFLEX

TRAJE DE BAÑO MUJER 2MM



249€

TRAJE HÚMEDO APNEA  
HOMBRE Y MUJER 2MM

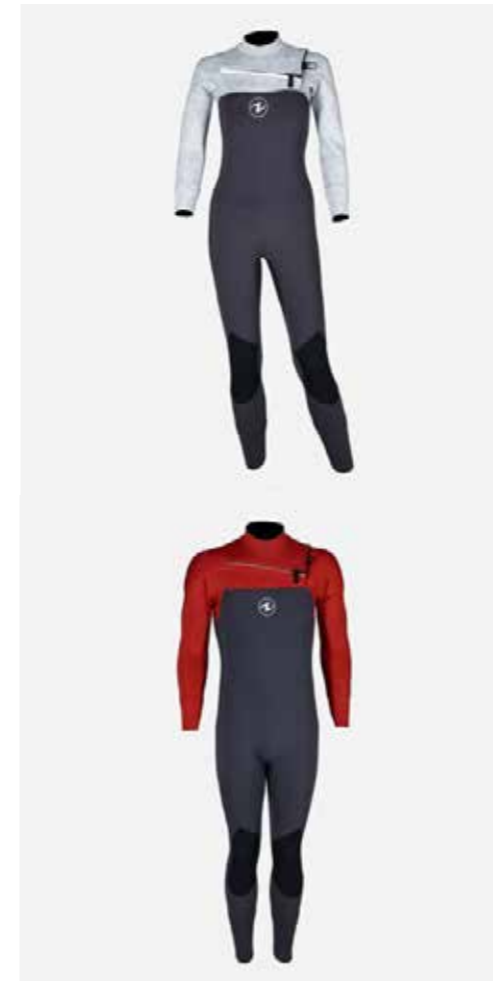


369€



## XSCAPE 2023

TRAJE HÚMEDO 4/3MM

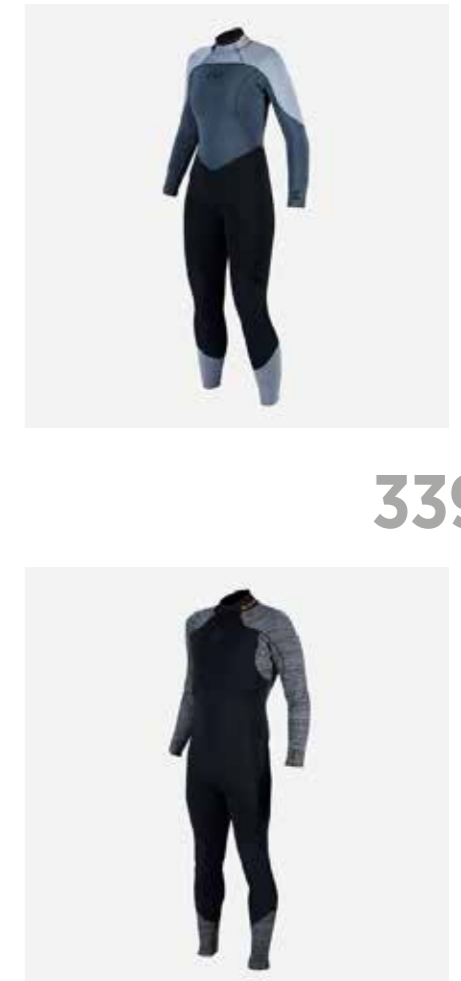


399€



## AQUAFLEX

TRAJE HÚMEDO 3 Y 5MM



339€

379€



## ALIZE Y OPTIMA

ALIZE MUJER 3MM



OPTIMA HOMBRE 3MM



189,90€



## 1DIVE

1DIVE MUJER 3MM



1DIVE HOMBRE 3MM



199,90€



## ZENTO

ZENTO MUJER 2MM



ZENTO HOMBRE 2MM



259,90€



## ICE SKIN



549€

## PRO THERM



499€

## FLEXA 5.4



499€

## EVOLUTION 7



479€





**SCUBAPRO**

**EVERFLEX YULEX®**



PVP RECOMENDADO 5/4MM  
545€



PVP RECOMENDADO 3/2MM  
470€

**EVERFLEX YULEX®**



PVP RECOMENDADO  
CHAQUETA 3MM DISPONIBLE  
PARA HOMBRES Y MUJERES  
285€



PVP RECOMENDADO  
PANTALÓN 3MM DISPONIBLE  
PARA HOMBRES Y MUJERES  
240€

**EVERFLEX YULEX®**



PVP RECOMENDADO  
2 MM TRAJE DE BAÑO  
140€



PVP RECOMENDADO  
3MM TRAJE DE BAÑO CON  
CAPUCHA Y DIAMOND SPAN  
INTERIOR 285€

**DEFINITION**



PVP RECOMENDADO 5 MM  
379€



PVP RECOMENDADO 3MM  
259€

**SPORT**



PVP RECOMENDADO 5 MM  
249€



PVP RECOMENDADO 3 MM  
180€



sea is calling  
**PACE.**

[seacsub.com](http://seacsub.com)



VER EL VIDEO (HOMBRE)



VER EL VIDEO (MUJER)



**seac**  
sea is calling

*Neopreno externo Smooth Skin (liso) con forro interno, encolado y cosido.  
Grosos diferenciados: 3,5 mm en el torso y 2,5 mm en piernas y brazos.  
Cremallera posterior con solapa interna. Secado rápido.*

## CAREZZA



87€

## FEEL ULTRAFLEX



205€

## PACE



349€

## ENERGY



339€

## MONO ABADON 3 MM



200€

## MONO ZERO 5.0



159€

## MONO KOZUMEL 2.3



88€

## CAMISETA WHALE



32€



# Buceo técnico

*Aprender con seguridad y garantía*



[www.rivemar.com](http://www.rivemar.com)  
by @sergibuzo



# MISSION TEST DOBLE

TRAJE SWITCH + MONO ULTRASKIN **mares**<sup>®</sup>



DISFRUTA DEL MAR CON  
CONFIANZA  
**ULTRA ELÁSTICOS**

ENJOY THE SEA WITH CONFIDENCE  
**ULTRA ELASTIC**

PHOTO BY JANEZ KRANJC

# SWITCH

A diver in a blue and black wetsuit is swimming underwater. The wetsuit has 'Mares' written on the sleeve. The diver is wearing a mask, a regulator, and a BCD. The background is filled with a large school of yellow fish swimming in the same direction. The water is clear and blue.

Hoy probamos la innovadora tecnología del nuevo y revolucionario neopreno Switch aplicada a trajes de buceo y deportes acuáticos, fabricados con tejidos transpirables y termorreguladores, que mantienen tu cuerpo protegido, fresco y cómodo, incluso en las aguas cálidas.

Today we test the innovative technology of the new and revolutionary Switch neoprene applied to wetsuits and water sports, made with breathable and thermo-regulating fabrics that keep your body protected, cool and comfortable, even in warm waters.

**Un reportaje/ a report by:  
Xavier Safont**

MODELO JANEZ KRANJC,  
PHOTO IVANA

**PRUEBA EL OUTFIT MÁS CÓMODO DEL VERANO 2023**  
**TRY THE MOST COMFORTABLE OUTFIT OF SUMMER 2023**

# REVERSIBLES

## DOUBLE FACE



Este es un traje de neopreno ultra elástico de 2,5 mm que es totalmente reversible y que ofrece a los buceadores dos trajes, con dos diseños diferentes, en uno solo.

Este verano ya puedes llevar tu Switch, tanto en la versión mujer como en la de hombre y por cualquiera de sus dos caras.

This is an ultra-stretch 2.5 mm neoprene suit that is fully reversible and offers divers two suits, with two different designs, in one.

This summer you can already wear your Switch, both in the women's and men's version and on either side.



# DISEÑO DESIGN



El patronaje es distinto para cada uno de los sexos.

Por un lado, tiene colores vivos y gráficos personalizados en las áreas de la muñeca y el tobillo y resulta más deportivo.

Por el otro es negro con el nombre del traje en el brazo derecho, y la pierna izquierda.

The pattern is different for each gender.

On one side, it has bright colors and custom graphics on the wrist and ankle areas and is sportier.

On the other it is black with the name of the suit on the right arm and left leg.



## COLORES QUE COMBINAN

Para ayudar a los buceadores a combinar su equipo, el esquema de colores Switch combina con los trajes interiores de Mares y otros productos de la marca.

## MATCHING COLORS

To help divers match their gear, the Switch color scheme matches Mares under suits and other Mares products.

PHOTO BY PREDRAG VUCKOVIC



## COLOCARSE EL SWITCH

La cremallera de entrada frontal, el material de neopreno ultra elástico, y el revestimiento protector en el área del pecho, lo convierten en un traje perfecto para otros deportes acuáticos también.

Te lo pones como si fuera una malla de gimnasia. El neopreno de 2,5 mm con el que está fabricado es stretch y se adapta al cuerpo y lo esculpe.

Los puños presentan una zona de agarre, para colocar los instrumentos de buceo.

## PUTTING ON THE SWITCH

The front entry zipper, ultra-stretchy neoprene material, and protective lining in the chest area make it a perfect suit for other water sports as well.

You wear it as if it were a gymnastics leotard. The 2.5mm neoprene it is made of is stretchy and conforms to the body and sculpts it.

The cuffs have a gripper area to hold diving instruments.



EXPLORING THE EXCELLENCE



*Deep Emotion*  
DIVING EXPERIENCES

**FÓRMATE EN MOJÁCAR Y BUCEA EN CABO DE GATA  
TRATO PERSONALIZADO Y GRUPOS PEQUEÑOS  
CURSO RECREATIVOS – CURSOS TÉCNICOS  
Y SNORKELING EN EL PARQUE NATURAL DE CABO DE GATA**

**+34 608 163 755**

**ADMIN@DEEPEMOTIONDIVING.COM**

**[HTTPS://DEEPEMOTIONDIVING.COM/ES/](https://deepemotiondiving.com/es/)**



# ULTRASKIN

## TEJIDO CALOR MARES THE MARES FABRIC WARMTH



### ULTRA WARMTH – ULTRA COMFORT

Esta es una de las novedades más importantes para los frioleros, porque es cálido y su grosor permite, llevarlo como traje en verano o bien ponerlo bajo el traje en invierno o en aguas frías.

This is one of the most important novelties for those who are cold, because it is warm and its thickness allows to wear it as a suit in summer or to put it under the suit in winter or in cold waters.

MODELO JANEZ KRANJC,  
PHOTO IVANA



MODELO ANDJELA JELIC, PHOTO BY IVANA

## SI LO PRUEBAS TE ENAMORAS

El material del UltraSkin permite confeccionar trajes de una pieza, como el que hemos probado, pero también útiles complementos como capuchas, guantes, escafpines, etc.

La línea tipo "rata", que es la que hemos probado, la podemos utilizar como protector térmico debajo del neopreno, ya sea traje húmedo o seco, y también como traje de buceo normal en aguas más bien cálidas.

Esta confeccionado con un material que tiene tres capas.

1. La que toca directamente la piel, llamada Fleece que es suave, confortable y cálida.
2. Una membrana intermedia transpirable y resistente al viento llamada PU.
3. Una capa externa de Nylon.

## IF YOU TRY IT YOU WILL FALL IN LOVE

The UltraSkin material makes it possible to make one-piece suits, like the one we tested, but also useful accessories such as hoods, gloves, booties, etc.

The "rat" line, which is the one we have tested, can be used as a thermal protector under the neoprene, whether wet or dry suit, and also as a normal wetsuit in rather warm waters.

It is made of a material that has three layers.

1. The one that directly touches the skin, called Fleece which is soft, comfortable and warm.
2. A breathable and windproof intermediate membrane called PU.
3. An outer layer of Nylon.



# PUÑOS Y TOBILLOS

## CUFFS AND ANKLES

Su puesta es muy cómoda y en el modelo "traje largo" de una sola pieza lleva anillas elásticas en las muñecas y los tobillos.

It is very comfortable to wear and the one-piece "long suit" model has elastic rings at the wrists and ankles.



LAST CALL

VERANO

2023

¡ÚLTIMAS PLAZAS MAR ROJO!

## SALIDAS CONFIRMADAS JULIO:

con vuelos desde Madrid o Barcelona

Mar Rojo del **01** al **08** de **Julio**  
Ruta **Pecios & Arrefices** desde **1.190€**

Mar Rojo del **08** al **15** de **Julio**  
Ruta **Norte Clásica** desde **1.190€**

Mar Rojo del **15** al **22** de **Julio**  
Ruta **Norte & Brothers** desde **1.290€**

## SALIDAS CONFIRMADAS AGOSTO:

con vuelos desde Madrid o Barcelona

Mar Rojo del **12** al **19** de **Agosto**  
Ruta **Brothers - Daedalus - Elphinstone** desde **1.390€**

Mar Rojo del **26** de **Agosto** al **02** de **Septiembre**  
Ruta **Norte Clásica** desde **1.190€**

## SALIDAS CONFIRMADAS SEPTIEMBRE:

con vuelos desde Madrid o Barcelona

Mar Rojo del **09** al **16** de **Septiembre**  
Ruta **Norte & Brothers** desde **1.290€**

Mar Rojo del **23** al **30** de **Septiembre**  
Ruta **Norte Clásica** desde **1.190€**

NEXTGEN DIVING TRAVEL.COM



# EMPEROR DIVERS

## AMOR POR EL OCÉANO



Emperor te ofrece, de forma estructurada, racional y profesional, la posibilidad de viajar, bucear, perfeccionarte y disfrutar en cualquiera de sus 12 barcos de crucero de vida a bordo distribuidos por como el Mar Rojo, Maldivas e Indonesia o en cualquiera de sus 2 Centros de Buceo en Egipto.

En sus 30 años de experiencia Emperor ha consolidado diversos itinerarios para

buceadores y snorkelers con paladares distintos, pero eso sí, unidos por la base de sus valores fundacionales "Servicio - Excelencia y Valor".

Si están en juego nuestras vacaciones, mi consejo es apostar por el caballo ganador.

**Por Ingrid Riera • Fotos Xavier Safont • Fotos de los barcos Emperor Divers**



# EMPEROR DIVERS

## LOVE FOR THE OCEAN

Emperor offers you, in a structured, rational and professional way, the possibility to travel, dive, improve your skills and enjoy yourself in any of its 12 liveaboard cruise ships distributed throughout the Red Sea, Maldives and Indonesia or in any of its 2 Dive Centers in Egypt.

In its 30 years of experience Emperor has consolidated diverse itineraries for

divers and snorkelers with different palates, but united by the base of its founding values "Service - Excellence and Value".

If our vacation is at stake, my advice is to bet on the winning horse.

**By Ingrid Riera • Photos Xavier Safont • Photos of Emperor Divers boats**



# LA CREACIÓN DE EMPEROR

## DOS CENTROS DE BUCEO

El primero se fundó en 1992, en el seno del Princess Palace Hotel de Hurghada. Terry y Theresa Simpson conocieron a Jim Yanny y Andy Telford y juntos se trasladaron a Egipto. Theresa fue, durante muchos años, la primera mujer directora de un curso PADI y la única en el país. El segundo centro de buceo lo abrió The Emperor Divers en Sharm el Sheik en 1997.

## NACE LA FLOTA

El primer barco de vida a bordo construido para Emperor en el Mar Rojo fue el Emperor Fraser, mientras los centros de buceo se consolidaban y crecían. En 2014 Emperor empezó a navegar con sus barcos por las aguas de Maldivas y fue en 2017 cuando la flota se extendió por aguas de Indonesia.

# THE CREATION OF EMPEROR



## TWO DIVING CENTERS

The first was founded in 1992, within the Princess Palace Hotel in Hurghada.

Terry and Theresa Simpson met Jim Yanny and Andy Telford and together they moved to Egypt.

Theresa was, for many years, the first female PADI course director and the only one in the country.

The second dive center was opened by The Emperor Divers in Sharm el Sheik in 1997.

## THE FLEET IS BORN

The first liveaboard boat built for Emperor in the Red Sea was the Emperor Fraser, while the dive centers were consolidating and growing.

In 2014 Emperor began sailing its boats in Maldivian waters and it was in 2017 when the fleet expanded into Indonesian waters.

# LA FLOTA EMPEROR HOY EN EL MAR ROJO

## EMPEROR ELITE

Es un barco espacioso, diseñado a medida y es una opción muy popular. Con 38 m de eslora y capacidad para un máximo de 26 pasajeros.



LAS  
RUTAS

### **LAS RUTAS DE EMPEROR**

Emperor se ha especializado en Mar Rojo, Maldivas e Indonesia en crear itinerarios específicos enfocados a los intereses de cada buceador en el seno de sus cruceros de vida a bordo.

Cada itinerario tiene un nombre y es definido por el equipo de Emperor: según el tipo de inmersión, la época del año, los atractivos naturales de la zona, la dificultad...

El buceador o el snorkeler puede escoger antes de venir qué itinerario quiere hacer en cada uno de los destinos y con cada uno de los barcos.

Los resumiremos todos a lo largo del reportaje.

# THE EMPEROR FLEET TODAY IN THE RED SEA

## EMPEROR ELITE

It is a spacious, custom designed boat and is a very popular choice. With a length of 38 m and capacity for up to 26 passengers.



### THE ROUTES

#### THE EMPEROR ROUTES

Emperor has specialized in the Red Sea, Maldives and Indonesia to create specific itineraries focused on the interests of each diver within its liveaboard cruises.

Each itinerary has a name and is defined by the Emperor team: according to the type of dive, the time of the year, the natural attractions of the area, the difficulty..

The diver or snorkeler can choose before coming which itinerary he/she wants to do in each of the destinations and with each of the boats.

We will summarize them all throughout the report.

# MAR ROJO RED SEA



## 1. Simply The Best

Cubre los 3 mejores lugares del sur del Mar Rojo - Big y Little Brothers, Daedalus Reef y Elphinstone más los pecios del Aida II y el Numidia, colonizados por corales blandos y duros. Posibilidad de ver atunes, barracudas, jureles, meros, napoleones, pargos y tiburones de arrecife. Ocasionalmente tiburones martillo, puntas blancas y oceánicos, delfines y mantas y con suerte el tiburón zorro.

## 2. Famous Five

Aquí bucearás en los pecios de Abu Nuhas, SS Thistlegorm, Rosalie Moller, Salem Express y otros. Sin olvidar los impresionantes arrecifes de Shark y Yolanda reef, en el Parque Nacional de Ras Mohamed, así como las profundas paredes cubiertas de corales blandos, bosques de gorgonias y grandes pelágicos de Brothers, para finalizar disfrutando de las magníficas anémonas y enormes formaciones coralinas de Panorama Reef en Safaga.

## 1. Simply The Best

Covers the 3 best sites in the southern Red Sea - Big and Little Brothers, Daedalus Reef and Elphinstone plus the wrecks of the Aida II and the Numidia, colonized by soft and hard corals. Possibility of seeing tuna, barracuda, jacks, groupers, napoleon wrasse, snappers and reef sharks. Occasionally hammerhead, whitetip and oceanic whitetip sharks, dolphins and manta rays and hopefully thresher sharks.

## 2. Famous Five

Here you will dive the wrecks of Abu Nuhas, SS Thistlegorm, Rosalie Moller, Salem Express and others. Not forgetting the impressive reefs of Shark and Yolanda reef, in Ras Mohamed National Park, as well as the deep walls covered with soft corals, gorgonian forests and big Brothers pelagics, to finish enjoying the magnificent anemones and huge coral formations of Panorama Reef in Safaga.

# SEVEN SEAS EL NUEVO BARCO EMPEROR EN EL MAR ROJO

## SEVEN SEAS THE NEW EMPEROR BOAT IN THE RED SEA



Ganador en cinco ocasiones del prestigioso premio 'Mejor barco de buceo en el Mar Rojo', Seven Seas es nuestro nuevo impresionante barco de buceo que cuenta con 12 espaciosos camarotes y una excelente comida e instalaciones.

A five-time winner of the prestigious 'Best Dive Boat in the Red Sea' award, Seven Seas is our stunning new dive boat featuring 12 spacious staterooms and excellent food and facilities..



# EMPEROR SUPERIOR

Es un barco de 37 m de eslora que dispone de 13 camarotes con capacidad para 26 personas.



## RUTAS EMPEROR A ESCOGER

### 3. Southern Solitude

Es la ruta más reciente del Mar Rojo y ofrece a los buceadores experimentados la oportunidad de "ir contracorriente" al flujo de buceadores. Elphinstone, Daedalus y St John's junto con Rocky y Zabargad, lugares en los que rara vez se bucea, visitados cuando los demás no están.

### 4. Reefs and Wrecks

Ofrece lo mejor de ambos mundos, buceo en los famosos pecios en el norte del

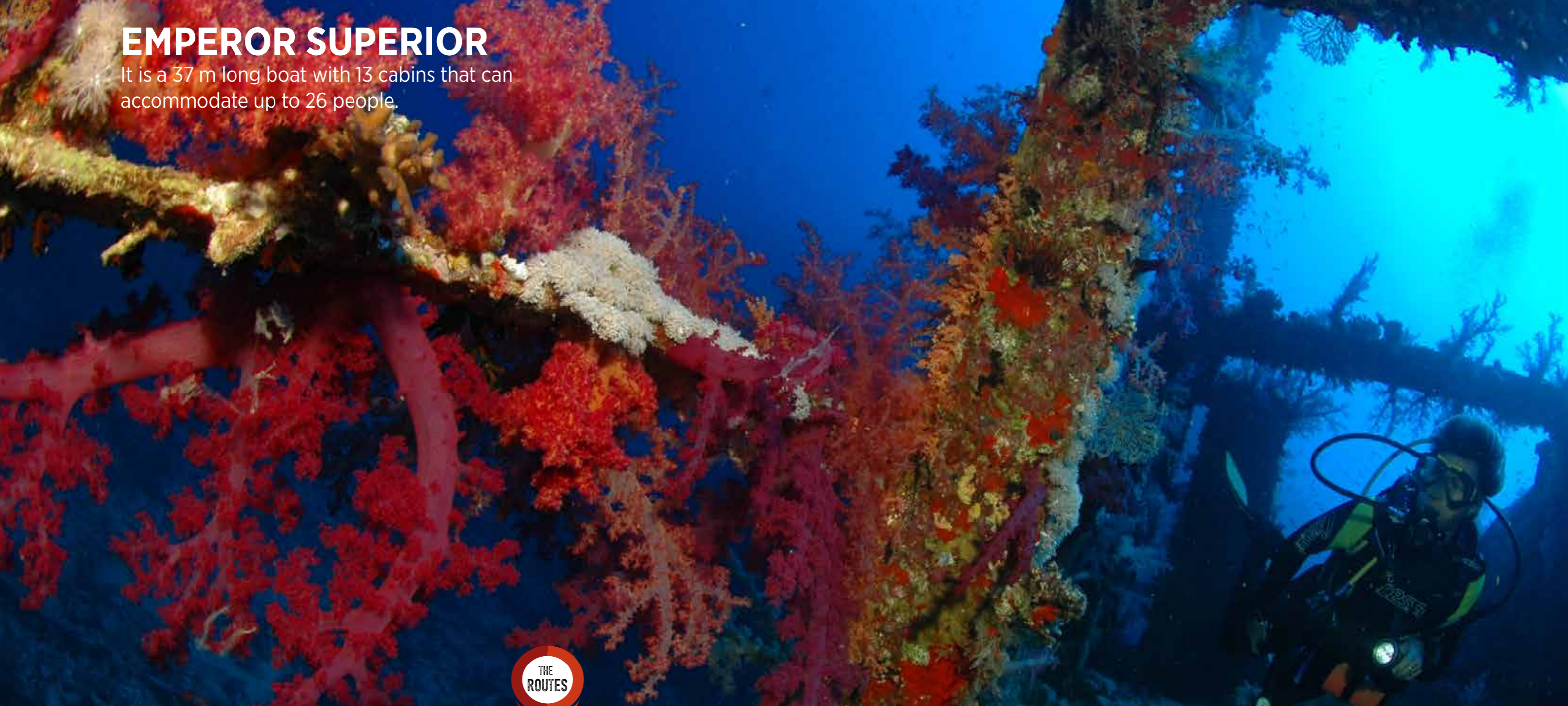
Mar Rojo, junto con algunas impresionantes inmersiones en arrecifes. Abu Nuhas cuenta con el Giannis D, Carnatic, el Chrisoula K y el Kimon M, el Ulysses, el Kingston, el Carina y el Dunraven. También se bucea en los arrecifes del Estrecho de Gubal, el Golfo de Suez y el norte de Hurghada.

### 5. Get Wrecked

Aquí buceas en "lo mejor de lo mejor", los pecios más emblemáticos del norte del Mar Rojo: Abu Nuhas; el SS Thistlegorm, el Rosalie Moller; el Dunraven en Ras Mohamed, el Ulysses y muchos más.

# EMPEROR SUPERIOR

It is a 37 m long boat with 13 cabins that can accommodate up to 26 people.



## EMPEROR ROUTES TO CHOOSE FROM

### 3. Southern Solitude

This is the newest route in the Red Sea and offers experienced divers the opportunity to "go against the flow" of divers. Elphinstone, Daedalus and St John's along with Rocky and Zabargad, rarely dived sites, visited when others are away.

### 4. Reefs and Wrecks

Offers the best of both worlds, diving the famous wrecks in the northern Red Sea,

along with some impressive reef dives.

Abu Nuhas has the Giannis D, Carnatic, the Chrisoula K and Kimon M, the Ulysses, the Kingston, the Carina and the Dunraven. There is also diving in the reefs of the Gubal Strait, the Gulf of Suez and north of Hurghada.

### 5. Get Wrecked

Here you dive the "best of the best", the most emblematic wrecks in the northern Red Sea: Abu Nuhas; the SS Thistlegorm, the Rosalie Moller; the Dunraven in Ras Mohamed, the Ulysses and many more.

# EMPEROR ASMAA

Un barco diseñado para 20 buceadores en sus 10 camarotes literas, todos con baño. Calidad-precio óptima para quienes quieren explorar algunos de los mejores lugares que ofrece el Mar Rojo en un ambiente más íntimo.



## RUTAS EMPEROR A ESCOGER

### 6. Safaga, Brothers & Elphinstone

Esta ruta va de Hurghada a Port Ghalib (y viceversa) y ofrece magníficas inmersiones en Panorama Reef, Middle Reef y Abu Kafan. En Safaga, hay anémonas, peces de cristal y enormes formaciones coralinas, mientras que las islas Brother son los pináculos de dos montañas submarinas que surgen de las profundidades del abismo y están situadas a unos 100 km de la costa. Elphinstone está a unos 30 km de Port Ghalib; el arrecife de Elphinstone tiene 300 metros de largo con paredes escarpadas ricamente cubiertas de coloridos corales

blandos y elegantes gorgonias rojas que descienden hasta unos 40 m.

### 7. North & Easy

Esta ruta se creó para mostrar algunos de los lugares más destacados del norte del Mar Rojo a un ritmo relajado, ya sea buceando o practicando snorkel: ideal para buceadores y no buceadores. De mayo a septiembre es probable avistar delfines y ver bancos de peces de primera clase en Ras Mohamed. Este itinerario permite hasta 4 inmersiones diarias y un bautizo para los no buceadores.

# EMPEROR ASMAA

A boat designed for 20 divers in its 10 bunk cabins, all with en-suite facilities. Optimal value for money for those who want to explore some of the best the Red Sea has to offer in a more intimate setting.



## EMPEROR ROUTES TO CHOOSE FROM

### 6. Safaga, Brothers & Elphinstone

This route goes from Hurghada to Port Ghalib (and vice versa) and offers magnificent dives at Panorama Reef, Middle Reef and Abu Kafan. At Safaga, there are anemones, glass fish and huge coral formations, while the Brother Islands are the pinnacles of two underwater mountains rising from the depths of the abyss and are located about 100 km offshore. Elphinstone is about 30 km from Port Ghalib; the Elphinstone reef is 300 meters long with sheer walls richly covered with

colorful soft corals and graceful red gorgonians that drop to about 40 m.

### 7. North & Easy

This route was created to show some of the highlights of the northern Red Sea at a relaxed pace, either diving or snorkeling: ideal for divers and non-divers alike. From May to September you are likely to spot dolphins and see schools of world-class fish in Ras Mohamed. This itinerary allows up to 4 dives per day and a baptism for non-divers.

# EMPEROR ECHO

Un barco renovado totalmente en 2022. Es una de las estrellas de la flota Emperor Red Sea con una relación calidad-precio excepcional para el buceador que "come, duerme, bucea y repite". Capacidad para 25 personas (con NITROX gratuito y al menos dos guías profesionales).



## RUTAS EMPEROR A ESCOGER

### 8. South & St Johns

Ruta disponible todo el año y desde Port Ghalib. El buceo es más relajado. St Johns es un vasto conjunto de pequeños arrecifes que ofrece algunas de las inmersiones más remotas y gratificantes del Mar Rojo. Este arrecife de increíble belleza abarca una enorme extensión y ofrece gorgonias gigantes y corales negros, tiburones grises de arrecife, de puntas plateadas y bancos de tiburones martillo, así como corales blandos repletos de bancos de pargos, peces mariposa, barracudas y mantas.

### 9. Daedalus, Fury & Elphinstone

Una ruta que nos lleva exactamente donde dice. Este viaje ofrece algunas de las mejores inmersiones del Mar Rojo y, con menos distancia que otras rutas, dispondrá de más tiempo para bucear en estos lugares emblemáticos.

# EMPEROR ECHO

A ship completely renovated in 2022. One of the stars of the Emperor Red Sea fleet with exceptional value for money for the diver who "eats, sleeps, dives and repeats". Capacity for 25 people (with free NITROX and at least two professional guides).



## EMPEROR ROUTES TO CHOOSE FROM

### 8. South & St Johns

Route available all year round and from Port Ghalib. The diving is more relaxed. St Johns is a vast array of small reefs offering some of the most remote and rewarding dives in the Red Sea. This incredibly beautiful reef covers a huge area and offers giant gorgonians and black corals, grey reef sharks, silvertip sharks and schools of hammerheads, as well as soft corals teeming with schools of snappers, butterfly fish, barracudas and manta rays.

### 9. Daedalus, Fury & Elphinstone

A route that takes us exactly where it says. This trip offers some of the best diving in the Red Sea and, with less distance than other routes, you will have more time to dive these iconic sites.

# LA ENTREVISTA



**Nuestra Guía en el Mar Rojo**  
**Sonia Goggel**

## **Sonia, ¿desde cuándo buceas en el Mar Rojo?**

Trabajo con Emperor en el Mar Rojo desde 1997, es decir hace ya 26 años.

## **¿Qué tipo de vida encontraremos?**

En el norte sobre todo pecios, corales blandos y muchos peces pequeños, delfines y ocasionalmente tiburones.

En los Parques Marinos, Brothers, Daedalus y Elphinstone: mucho coral blando y peces, también atunes, tiburones de varias especies y ocasionalmente mantas y tiburón ballena. En Daedalus y Elphinstone bancos de tiburón martillo.

En el sur, en Johns y Fury Shoal, coral duro espectacular, cavernas preciosas, coral blando, muchos peces y ocasionalmente tiburones, snorkel con delfines y tortugas por todas partes.

## **¿Qué nivel de buceo consideras que debe tener un buceador para poder acceder al crucero con tranquilidad?**

Para disfrutar plenamente en un vida a bordo, cuantos más buceos mejor. Para los principiantes aconsejo salidas diarias desde nuestros centros de Sharm y Marsa Galeb.

## **¿Cómo organizais las inmersiones? ¿Cuántos buceadores por guía?**

Hacemos 3-4 buceos al día, el cuarto es nocturno, pero en los Parques Marinos no hay nocturnas. Hacemos un briefing explicando el buceo y se buceamos 12-13 con un guía, o no guiado si el cliente prefiere, pero siguiendo el briefing. Se puede disponer de un guía privado, pero tiene un coste y hay que reservar con antelación.

## **¿Se sentirán cómodos los fotógrafos submarinos en el barco y buceando? A veces su ritmo rompe un poco el ritmo del grupo, ¿cómo lo lleváis?**

Los fotógrafos pueden hacer sus buceos sin guía, pero tienen que seguir el briefing y respetar los límites de profundidad y tiempos establecidos.

# THE INTERVIEW



**Our Guide in the Red Sea**  
**Sonia Goggel**

## **Sonia, since when do you dive in the Red Sea?**

I have been working with Emperor in the Red Sea since 1997, that is 26 years.

## **What kind of life will we find?**

In the north mostly wrecks, soft corals and lots of small fish, dolphins and occasionally sharks.

In the Marine Parks, Brothers, Daedalus and Elphinstone: lots of soft coral and fish, also tuna, sharks of various species and occasionally manta rays and whale sharks. In Daedalus and Elphinstone schools of hammerhead sharks.

In the south, at Johns and Fury Shoal, spectacular hard coral, beautiful caverns, soft coral, lots of fish and occasional sharks, snorkeling with dolphins and turtles everywhere.

## **What level of diving do you consider that a diver must have to be able to access the cruise with peace of mind?**

To fully enjoy life on board, the more dives the better. For beginners I advise daily departures from our centers in Sharm and Marsa Galeb .

## **How do you organize the dives? How many divers per guide?**

We do 3-4 dives a day, the fourth is a night dive, but in the Marine Parks there are no night dives. We do a briefing explaining the dive and we dive 12-13 with a guide, or unguided if the client prefers, but following the briefing. A private guide is available, but there is a cost and must be booked in advance.

## **Will the underwater photographers feel comfortable on the boat and diving?**

Sometimes their pace breaks the rhythm of the group, how do you handle it? Photographers can do their dives without a guide, but they have to follow the briefing and respect the depth and time limits.



# LA FLOTA EMPEROR HOY EN MALDIVAS

## **LAS RUTAS DE EMPEROR EN MALDIVAS**

Sus 26 atolones de buceo icónico impresionan por su preservada vida salvaje y el soberbio azul del océano Índico. Aquí las inmersiones van de relajantes inmersiones a la deriva, hasta estimulantes y desafiantes canales con la posibilidad de ver tiburones ballena, mantas, tiburones nodriza y un sinfín de otras fabulosas especies marinas.

# THE EMPEROR FLEET IN MALDIVES

## THE EMPEROR FLEET IN MALDIVES

Its 26 iconic diving atolls impress with their preserved wildlife and the superb blue of the Indian Ocean. Dives here range from relaxing drift dives to exhilarating and challenging channel dives with the possibility of seeing whale sharks, manta rays, nurse sharks and a host of other fabulous marine species.

# EMPEROR EXPLORER

Es el buque insignia, con 42 m de eslora y espacio para 26 buceadores en 13 camarotes de alta gama.



## RUTAS EMPEROR A ESCOGER

### 1. Best of Maldives

Los mejores y más famosos puntos de inmersión de Maldivas en una semana, visitando los atolones de North Male, South Male, Ari y Vaavu Atoll. Bucearás en canales (kandus), pináculos (thilas) y estaciones de limpieza de mantas y tiburones, así como peces de arrecife, morenas y vida macro.

### 2. Deep South

De diciembre a marzo bucea en solitario en Addu, Fuvahmulah y Huvadhu entre tiburones tigre, puntas blancas, tiburones grises de arrecife, tiburones ballena y más.

Huvadhu uno de los lugares con mayor profundidad de Maldivas, ideal para avistar tiburones, en Addu bucaremos en el pecio de la Segunda Guerra Mundial, HMS British Loyalty, así como en la popular y majestuosa estación de limpieza de mantas Maa Kandhu.

# EMPEROR EXPLORER

Es el buque insignia, con 42 m de eslora y espacio para 26 buceadores en 13 camarotes de alta gama.

## EMPEROR ROUTES TO CHOOSE FROM

### 1. Best of Maldives

The best and most famous dive sites of the Maldives in one week, visiting the atolls of North Male, South Male, Ari and Vaavu Atoll. You will dive channels (kandus), pinnacles (thilas) and cleaning stations for mantas and sharks, as well as reef fish, moray eels and macro life.

### 2. Deep South

From December to March dive solo at Addu, Fuvahmulah and Huvadhu among tiger sharks, white tips, gray reef sharks, whale sharks and more.

Huvadhu is one of the deepest dive sites in the Maldives, ideal for shark spotting, in Addu we will dive the WWII wreck, HMS British Loyalty, as well as the popular and majestic manta cleaning station Maa Kanduu.





## EMPEROR SERENITY

Es un barco espacioso, moderno y totalmente climatizado. Ofrece un alojamiento de calidad y un servicio excepcional. Con sus 40 metros de eslora, puede alojar 26 buceadores en 13 camarotes con baño privado en 3 cubiertas.

Is a spacious, modern and fully air-conditioned ship. It offers quality accommodation and exceptional service. With its 40 meters in length, it can accommodate 26 divers in 13 cabins with private bathrooms on 3 decks.

# EMPEROR LEO

Es un barco elegante decorado en madera y dirigido a buceadores exigentes. Con su jacuzzi y cubiertas destila confort. Tiene 35 m de eslora y capacidad para 24 buceadores en 12 camarotes con baño y aire acondicionado.

Is an elegant boat decorated in wood and aimed at demanding divers. With its jacuzzi and decks it exudes comfort. It is 35 m long and can accommodate 24 divers in 12 cabins with en-suite bathrooms and air conditioning.



## RUTAS EMPEROR A ESCOGER

### 3. Southern Shark Adventure

En este viaje de 14 noches exploraremos los mejores lugares de buceo de las Maldivas con tiburones martillo, tiburones tigre y tiburones ballena, así como mantarrayas, rayas águila y otros grandes peces pelágicos.

Las paredes exteriores y las esquinas de los canales de Vaavu y Meemu tienen la ventaja de contar con hermosos salientes cubiertos por los azules, amarillos y rosas del majestuoso coral blando. Se pueden encontrar tiburones martillo en Thaa, así como tiburones ballena que visitan nuestro barco por la noche atraídos por el krill, que, a su vez, es atraído por las luces.

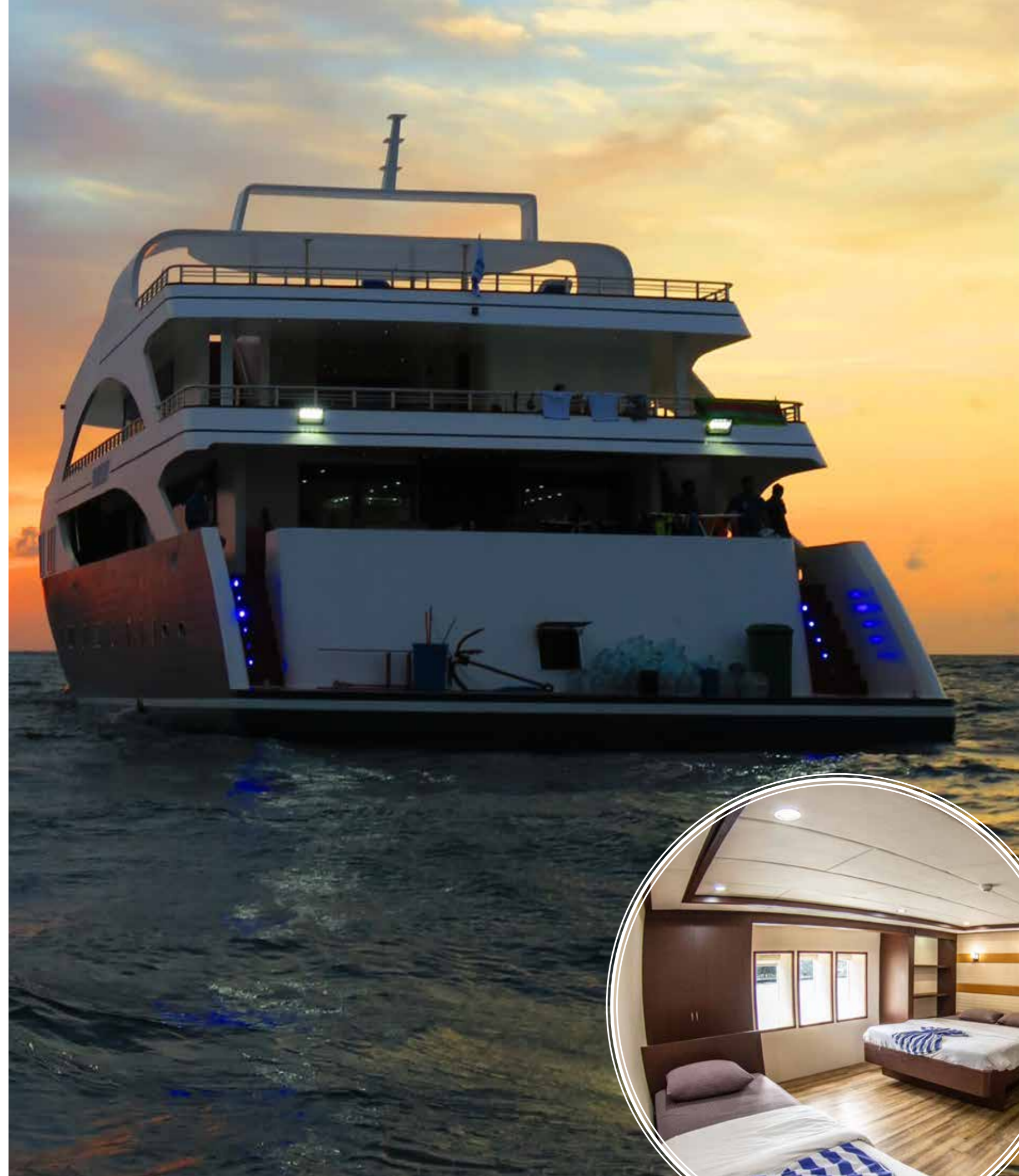
## EMPEROR ROUTES TO CHOOSE FROM



### 3. Southern Shark Adventure

On this 14-night voyage we will explore the best dive sites in the Maldives with hammerhead sharks, tiger sharks and whale sharks, as well as manta rays, eagle rays and other large pelagic fish.

The outer walls and corners of the Vaavu and Meemu channels have the advantage of beautiful overhangs covered by the blues, yellows and pinks of the majestic soft coral. Hammerhead sharks can be found in Thaa, as well as whale sharks that visit our boat at night attracted by the krill, which, in turn, is attracted by the lights.





## RUTAS EMPEROR A ESCOGER

### 4 Sharktastic

De enero a abril, el agua limpia del océano fluye desde el lado oriental de las Maldivas. Las corrientes que vienen desde Sumatra traen no sólo una visibilidad de hasta 40 m, sino también una gran cantidad de nutrientes. Los canales de la costa oriental de las Maldivas (kandus) atraen tiburones grises, atunes y rayas águila. Tras las adrenalínicas inmersiones en los canales del este de las Maldivas, cruzaremos al atolón Ari del Sur para buscar tiburones ballena en la zona de Maamagili y mantas en Rangali Madivaru (lugar de mantas en divehi), entre otros magníficos lugares como Kudarah Thila y el pecio de Kudimaa.

## EMPEROR VOYAGER

Es un barco moderno, espacioso y de alta calidad que tiene 30 m de eslora y capacidad para 20 buceadores en 7 camarotes dobles (a elegir entre dos cubiertas) y 3 camarotes dobles, todos con baño privado, aire acondicionado y ventilador. Es nuestro barco más popular con todas las comodidades de un hogar.

# EMPEROR VOYAGER

Is a modern, spacious and high quality boat that is 30 m long and accommodates 20 divers in 7 double cabins (choice of two decks) and 3 twin cabins, all with private bathroom, air conditioning and fan. She is our most popular boat with all the comforts of home.



## EMPEROR ROUTES TO CHOOSE FROM

### 4. Sharktastic

From January to April, clean ocean water flows from the eastern side of the Maldives. Currents from Sumatra bring not only visibility of up to 40 m, but also a large amount of nutrients. The channels off the eastern coast of the Maldives (kandus) attract gray sharks, tuna and eagle rays. After adrenaline-filled dives in the channels of the eastern Maldives, we will cross to South Ari Atoll to look for whale sharks in the Maamagili area and manta rays at Rangali Madivaru (divehi manta spot), among other magnificent sites such as Kudarah Thila and the Kudimaa wreck.



# EMPEROR VIRGO

Virgo irradia calidad, estilo, espacio y la promesa de unas vacaciones de buceo para recordar en los años venideros.

Radiates quality, style, space and the promise of a dive vacation to remember for years to come.





# CAP DE CREUS EXPERIENCE



Encuentros con fauna pelágica mediterránea y búsqueda del tiburón azul



## PROGRAMA

- Briefing
- Salida al mar 4/5h en embarcación semirrígida
- Participación proyecto ciencia ciudadana (recogida de datos a bordo)
- Formación en el aula
- Certificado de asistencia

## INCLUIDO:

- Staff: patrón, instructor y bióloga marina
- Material para el desarrollo del programa
- Agua y snacks

## NO INCLUIDO:

- Comida ni refrescos
- Equipo de snorkeling y neopreno, obligatorio para ir al agua (alquiler 15€)

## REQUISITOS:

- Edad mínima 16 años
- Saber nadar
- Obligatorio tener seguro para actividades subacuáticas (puede contratarse seguro diario por 6€)

## POLÍTICA DE CANCELACIÓN

- En caso de malas condiciones meteorológicas se podrá cambiar la fecha
- El patrón tiene el derecho abortar la salida siempre que lo considere necesario por motivos de seguridad.

TEMPORADA: del  
1 de Junio al 15 de  
Agosto

PRECIO DEL  
PROGRAMA:  
160€/persona

Nº MÁXIMO DE  
PARTICIPANTES  
POR SALIDA:  
5 pax + staff

INSCRIPCIONES E  
INFORMACIÓN

[diving@sotamar.com](mailto:diving@sotamar.com)

# LA ENTREVISTA



**Nuestra Guía en Maldivas**  
**Jules Latrille**

## **Jules, ¿desde cuándo buceas en Maldivas?**

He estado trabajando en Maldivas estos últimos 7 años.

## **¿Qué tipo de vida encontraremos?**

Diversidad y cantidad de vida. En mi opinión lo mejor de este lugar es que siempre es diferente. Las Maldivas ofrecen diferentes maneras de bucear y diferentes tipos de buceo: inmersiones en canales, inmersiones en arrecifes, pináculos. La topografía y el paisaje es diferente en cada sitio y cada día la corriente puede cambiar.

Tiburones de arrecife, atunes, bancos de diferentes tipos de jureles, barracudas cazando, mantas,

En estaciones de limpieza y alimentándose, bancos de rayas águila,

Tortugas, napoleones, diferentes tipos de morenas, pulpos, peces escorpión o peces piedra. Vida macro peces hoja, camarones mantis, peces pipa fantasma y nudibranchios, corales duros y blandos. Siempre hacemos inmersiones a la deriva, pero eso no significa que la corriente sea siempre fuerte.

## **¿Qué nivel de buceo consideras que debe tener un buceador para poder acceder al crucero con tranquilidad?**

50 inmersiones con Advanced Open Water Diver y especialidad nitrox.

## **¿Cómo organizáis las inmersiones? ¿Cuántos buceadores por guía?**

Hacemos 3 inmersiones al día. Briefing en el barco y luego pasamos al Dhoni y de allí al agua. Solemos ir 6 buceadores y un guía.

## **¿Se sentirán cómodos los fotógrafos submarinos en el barco y buceando? A veces su ritmo rompe un poco el ritmo del grupo, ¿cómo lo lleváis?**

Tenemos una gran estación de carga para que puedan instalarse en un ambiente seco. En el Dhoni también encontrarán un espacio apropiado y un tanque de agua dulce para después de la inmersión. A veces la fotografía puede ser un reto cuando hay una fuerte corriente, pero les informaremos de antemano de las condiciones antes de saltar al agua.

Si el fotógrafo necesita más tiempo, o bien hacemos un grupo sólo de fotógrafos o les dejaremos hacer la inmersión juntos si consideramos que están lo suficientemente seguros y confiados para hacerlo. También existe la posibilidad de pagar por un guía privado.



**Our Guide in Maldives**  
**Jules Latrille**

**Jules, since when have you been diving in the Maldives?**

I have been working in the Maldives for the last 7 years.

**What kind of life will we find?**

Diversity and quantity of life. In my opinion the best thing about this place is that it is always different. The Maldives offer different ways of diving and different types of diving: channel dives, reef dives, pinnacles. The topography and landscape is different in each site and every day the current can change.

Reef sharks, tuna, schools of different types of jacks, barracudas hunting, manta rays, At cleaning and feeding stations, schools of eagle rays, turtles, napoleons, different types of moray eels, octopus, scorpion fish or stone fish. Macro life leaf fish, mantis shrimps, ghost pipefish and nudibranchs, hard and soft corals. We always do drift dives, but that doesn't mean that the current is always strong.

**What level of diving do you consider that a diver must have to be able to access the cruise with peace of mind?**

50 dives with Advanced Open Water Diver and nitrox specialty.

**How do you organize the dives? How many divers per guide?**

We do 3 dives per day. Briefing on the boat and then we go to the Dhoni and from there to the water. We usually go with 6 divers and a guide.

**Will the underwater photographers feel comfortable on the boat and diving? Sometimes their pace breaks a little bit the rhythm of the group, how do you handle it?**

We have a large charging station so they can settle in a dry environment. On the Dhoni they will also find a proper space and a fresh water tank for after the dive. Sometimes photography can be a challenge when there is a strong current, but we will inform them in advance of the conditions before jumping into the water.

If the photographer needs more time, we will either do a group of photographers only or we will let them do the dive together if we feel they are safe and confident enough to do so. There is also the possibility to pay for a private guide.

# THE INTERVIEW

# EL ARCHIPIÉLAGO DE INDONESIA

## THE INDONESIAN ARCHIPELAGO

Indonesia es un destino para todos, porque tanto por encima como por debajo es un país fascinante. Posee en sus aguas una asombrosa diversidad de vida marina que va desde los caballitos de mar pigmeos a los tiburones ballena y, para los no buceadores, tiene mil encantos: playas interminables, templos budistas, fauna salvaje exótica y los famosos dragones de Komodo, ondulantes terrazas de arroz, bosques de manglares, paisajes y sobre todo gente sinceramente amable.

Indonesia is a destination for everyone, because both above and below it is a fascinating country. It has in its waters an amazing diversity of marine life ranging from pygmy seahorses to whale sharks and, for non-divers, it has a thousand charms: endless beaches, Buddhist temples, exotic wildlife and the famous Komodo dragons, rolling rice terraces, mangrove forests, landscapes and above all sincerely friendly people.



# LA FLOTA EMPEROR EN INDONESIA THE INDONESIAN FLEET

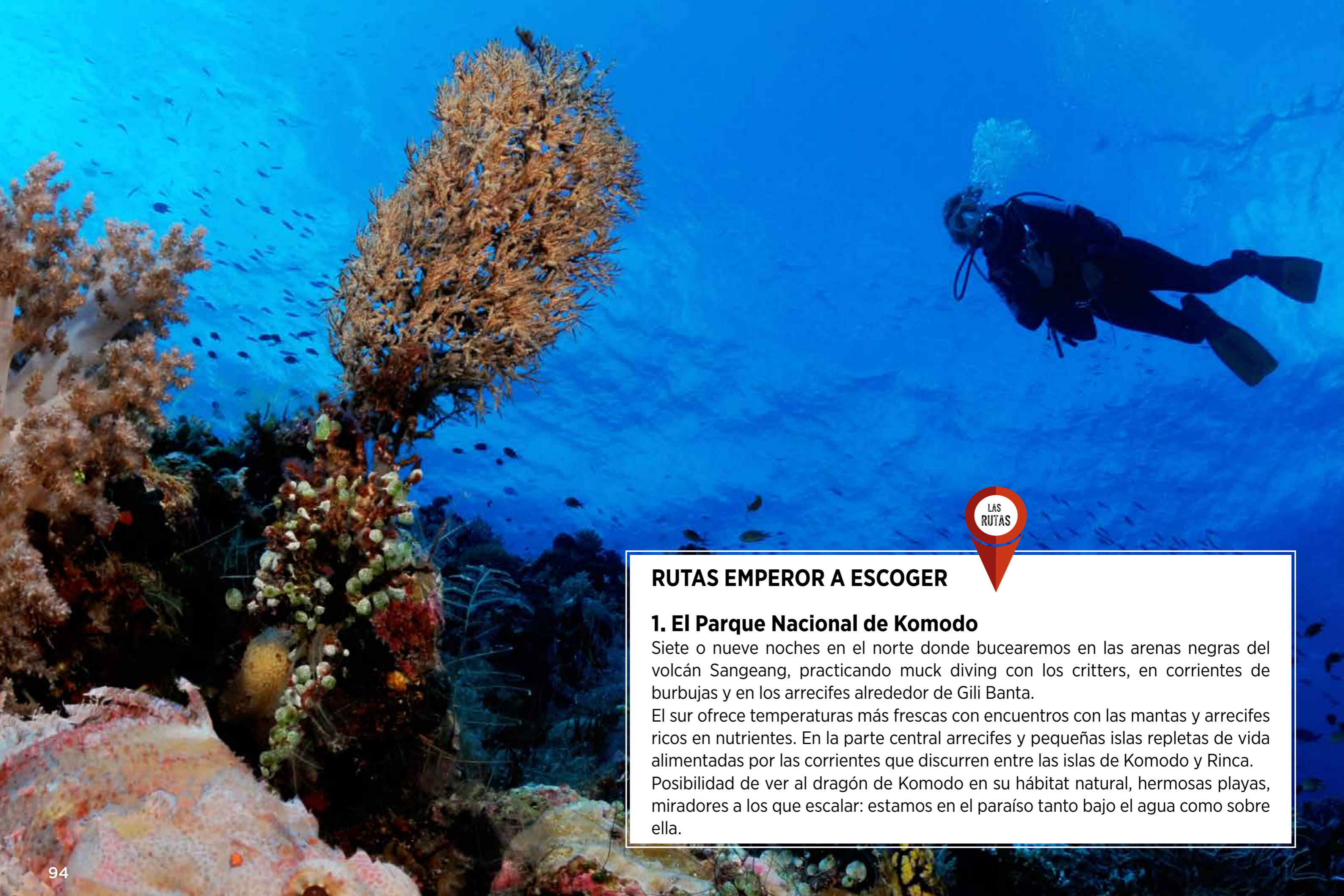


## EMPEROR HARMONI

Botado en septiembre de 2022, ha sido diseñado y construido en madera de hierro de Sulawesi teniendo en cuenta las condiciones únicas de este mar. Posee 2 motores (cosa excepcional en la zona) y tiene 48 m de eslora para 24 buceadores en 12 camarotes bien equipados con aire acondicionado.

## EMPEROR HARMONI

Launched in September 2022, has been designed and built in Sulawesi ironwood taking into account the unique conditions of this sea. It has 2 engines (something exceptional in the area) and is 48 m long for 24 divers in 12 well equipped cabins with air conditioning.



## **RUTAS EMPEROR A ESCOGER**

### **1. El Parque Nacional de Komodo**

Siete o nueve noches en el norte donde bucaremos en las arenas negras del volcán Sangeang, practicando muck diving con los critters, en corrientes de burbujas y en los arrecifes alrededor de Gili Banta.

El sur ofrece temperaturas más frescas con encuentros con las mantas y arrecifes ricos en nutrientes. En la parte central arrecifes y pequeñas islas repletas de vida alimentadas por las corrientes que discurren entre las islas de Komodo y Rinca.

Posibilidad de ver al dragón de Komodo en su hábitat natural, hermosas playas, miradores a los que escalar: estamos en el paraíso tanto bajo el agua como sobre ella.



## EMPEROR ROUTES TO CHOOSE FROM

### 1. Komodo National Park

Seven to nine nights in the north where we will dive the black sands of the Sangeang volcano, muck diving with critters, bubble currents and the reefs around Gili Banta.

The south offers cooler temperatures with encounters with mantas and nutrient-rich reefs. In the central part reefs and small islands teeming with life fed by the currents running between the islands of Komodo and Rinca.

Possibility to see the Komodo dragon in its natural habitat, beautiful beaches, viewpoints to climb to: we are in paradise both underwater and above water.







## RUTAS EMPEROR A ESCOGER

### 4 2. Komodo y Flores del Norte

Ofrece todas las ventajas del Parque Nacional, pero también incluye, más al este, la isla de Flores. Esta isla montañosa, resultado de la actividad volcánica, ofrece un paisaje asombroso por encima y por debajo del agua, alejada de los caminos trillados y de las multitudes. Hay muchas oportunidades de encontrar peces rana, pulpos mimo, erizos de mar de fuego e incluso rinopias. Las inmersiones se realizan sobre todo desde la bahía de Maumere, una extensa y hermosa bahía rodeada de volcanes, colinas e islas.



## EMPEROR ROUTES TO CHOOSE FROM

### 1. Komodo and Northern Flowers

It offers all the advantages of the National Park, but also includes, further east, the island of Flores. This mountainous island, the result of volcanic activity, offers stunning scenery above and below the water, off the beaten track and away from the crowds. There are plenty of opportunities to encounter frogfish, mime octopus, fire sea urchins and even rhinopias. Dives are mostly from Maumere Bay, a large and beautiful bay surrounded by volcanoes, hills and islands.



## **RUTA EMPEROR A ESCOGER**

### **3. Bali, Sumbawa y Komodo**

Con el potente bimotor del Emperor Harmoni y su sólida construcción de madera de hierro, disfrutarás navegando entre Bali y el Parque Nacional de Komodo, contemplando el hermoso paisaje del norte de Sumbawa, especialmente la envolvente imagen del famoso monte Tambora en la distancia.

El norte de Sumbawa es un espectáculo para disfrutar mientras navegamos entre la isla de Moyo y la de Satonda, y luego hacia el volcán Sangeang.

El paisaje constante pero cambiante de exuberantes islas tropicales verdes y majestuosos volcanes nos recuerda por qué el archipiélago indonesio es realmente el "Cinturón de Fuego".

### **4. Komodo: Water & Wilderness**

Cinco noches para los espíritus aventureros que deseen evitar el ajetreo de los aeropuertos más concurridos y prefieran transitar por lugares poco frecuentados, islas tropicales y volcanes.

Navegamos entre la isla de Komodo y Gili Banta, y luego hacia Sumbawa. El paisaje constante pero cambiante de exuberantes islas tropicales y majestuosos volcanes nos recuerda por qué el archipiélago indonesio es el "Cinturón de Fuego".



## EMPEROR ROUTE TO CHOOSE

### 3. Bali, Sumbawa and Komodo

With the powerful twin-engine Emperor Harmoni and her solid ironwood construction, you will enjoy cruising between Bali and Komodo National Park, taking in the beautiful scenery of North Sumbawa, especially the enveloping image of the famous Mount Tambora in the distance.

North Sumbawa is a spectacle to enjoy as we sail between Moyo Island and Satonda Island, and then on to Sangeang Volcano. The constant but changing landscape of lush green tropical islands and majestic volcanoes reminds us why the Indonesian archipelago is truly the "Ring of Fire".

### 4. Komodo: Water & Wilderness

Five nights for adventurous spirits who wish to avoid the hustle and bustle of busy airports and prefer to travel through off-the-beaten-path places, tropical islands and volcanoes. We sail between Komodo Island and Gili Banta, then on to Sumbawa. The constant but changing landscape of lush tropical islands and majestic volcanoes reminds us why the Indonesian archipelago is the "Ring of Fire".



# EMPEROR RAJA LAUT

Una goleta en madera tropical, con alojamiento para 12 buceadores en 6 camarotes con baño privado y aire acondicionado. Raja Laut significa "Rey del Mar".

A tropical wooden schooner, with accommodations for 12 divers in 6 cabins with private bathrooms and air conditioning. Raja Laut means "King of the Sea".



## RUTA EMPEROR A ESCOGER

### 5. The Best of Raja Ampat

Explora este parque marino que abarca una zona con 170 millas náuticas que separan los extremos norte y sur. Sería posible bucear durante semanas y semanas sin hacerlo en los mismos sitios. Raja Ampat puede dividirse en tres secciones que abarcan el Norte, el Centro y el Sur.



## ROUTE EMPEROR TO CHOOSE

### 5. The Best of Raja Ampat

Explore this marine park that covers an area with 170 nautical miles separating the north and south ends. It would be possible to dive for weeks on end without diving the same sites. Raja Ampat can be divided into three sections covering North, Central and South.





## RUTA EMPEROR A ESCOGER

### 6. Raja Ampat & Banda Islands

Dos magníficas regiones en un solo crucero. Comenzando en Ambon, nos dirigimos primero a las islas Banda (originales islas de las Especies) antes de rodear la costa oriental de Seram y volver a las secciones sur y central de Raja Ampat. Las islas Banda nos brindarán la oportunidad de ver pelágicos y, con suerte, también tiburones martillo, antes de sumergirnos en uno de los mejores puntos de inmersión del mundo, Raja Ampat Sur.

### 7. Las islas Banda

Son siete pequeñas islas volcánicas en el mar de Banda, a unos 210 km (120 millas náuticas) al sureste de Ambon, en la provincia de Maluku. Se elevan sobre un océano profundo de 4 a 6 km de profundidad. En ellas encontraremos fauna macro y pelágica. Hasta mediados del siglo XIX, las islas Banda eran la única fuente mundial de nuez moscada y macis. Durante cientos de años se libraron guerras entre portugueses, holandeses e ingleses antes de que los holandeses cambiaran finalmente la diminuta isla de Banda por Manhattan. Fuera de los caminos trillados, cargadas de historia y con unas inmersiones que cortan la respiración, este crucero te hará retroceder en el tiempo.

### 8. Alor & Banda Sea

Este crucero es para espíritus aventureros. Lugares de buceo poco frecuentes, volcanes activos, tiburones martillo y acción pelágica, además de una visita a las míticas Islas Banda (Islas de las Especies).





## EMPEROR ROUTES TO CHOOSE FROM

### 6. Raja Ampat & Banda Islands

Two magnificent regions in one cruise. Starting in Ambon, we head first to the Banda Islands (original Spice Islands) before rounding the eastern coast of Seram and returning to the southern and central sections of Raja Ampat. The Banda Islands will give us the opportunity to see pelagics and hopefully also hammerhead sharks, before we dive one of the best dive sites in the world, Raja Ampat South.

### 7. The Banda Islands

These are seven small volcanic islands in the Banda Sea, about 210 km (120 nautical miles) southeast of Ambon, in the province of Maluku. They rise above



a deep ocean 4 to 6 km deep. Macro and pelagic fauna can be found there. Until the mid-19th century, the Banda Islands were the world's only source of nutmeg and mace. For hundreds of years wars were fought between the Portuguese, Dutch and English before the Dutch finally traded the tiny island of Banda for Manhattan. Off the beaten path, steeped in history and with breathtaking dives, this cruise will take you back in time.

### 8. Alor & Banda Sea

This cruise is for adventurous spirits. Rare dive sites, active volcanoes, hammerhead sharks and pelagic action, plus a visit to the mythical Banda Islands (Spice Islands).





# LA ENTREVISTA



**Nuestra Guía en  
Indonesia  
Silvia Pérez**

**Silvia, ¿desde cuándo buceas en el Indonesia?**

En 2008 estuve 2 años trabajando aquí y en septiembre 2022 regresé a este bello archipiélago.

**¿Qué tipo de vida encontraremos?**

Indonesia es el archipiélago más largo del mundo, puedes imaginar que podemos ver casi de todo. Pelágicos, unos arrecifes de coral mágicos. Los más bonitos que he visto hasta hoy.

**¿Qué nivel de buceo consideras que debe tener un buceador para poder acceder al crucero con tranquilidad?**

AOWD y 50 inmersiones registradas.

**¿Cómo organizais las inmersiones? ¿Cuántos buceadores por guía?**

Somos 4 profesionales DM y organizamos grupos de máximo 6 buceadores, en función de sus niveles y preferencias. El objetivo es bucear con seguridad y diversión para crear una experiencia inolvidable.

**¿Se sentirán cómodos los fotógrafos submarinos en el barco y buceando? A veces su ritmo rompe un poco el ritmo del grupo, ¿cómo lo lleváis?**

Tod@s los buceadores fotógrafos y no fotógrafos disfrutan de las vacaciones a bordo. Con una buena comunicación todo es posible, o casi todo



# THE INTERVIEW



**Our Guide in  
Indonesia  
Silvia Pérez**

**Silvia, since when do you dive in Indonesia?**

In 2008 I spent 2 years working here and in September 2022 I came back to this beautiful archipelago.

**What kind of life will we find?**

Indonesia is the largest archipelago in the world, you can imagine that we can see almost everything. Pelagics, magical coral reefs. The most beautiful I have seen until today.

**What level of diving do you consider that a diver must have to be able to access the cruise with tranquility?**

AOWD and 50 logged dives.

**How do you organize the dives? How many divers per guide?**

We are 4 DM professionals and we organize groups of maximum 6 divers, depending on their levels and preferences. The objective is to dive with safety and fun to create an unforgettable experience.

**Will the underwater photographers feel comfortable on the boat and diving? Sometimes their pace breaks a little bit the rhythm of the group, how do you handle it?**

All divers, photographers and non-photographers enjoy the vacation on board. With good communication everything is possible, or almost everything



# THE DIVER'S CHOICE FOR 30 YEARS

**AWARD  
WINNING  
SERVICE  
SINCE 1992**



**EMPEROR**  
**divers.com**  
RED SEA • MALDIVES • INDONESIA



Descubrir el gran universo que existe bajo el mar es una vivencia inolvidable que cuenta con la experiencia de una de las escuelas de buceo más destacadas de Mallorca.

Creada en 1969, Mero Diving se encuentra en Cala Lliteras y dispone de cursos para todas las edades.

Ofrece a los alumnos seguridad y diversión en las primeras inmersiones. Más de 20.000 buceadores ya conocen su servicio. Un 85% de ellos se han convertido en clientes habituales cada año. Además, la escuela cuenta con servicios para alumnos buceadores más experimentados y tiene equipos de última generación para todas las actividades. Desde cursos de enseñanza y exploración de cuevas hasta buceos profundos y relajados.

**Con 52 años de experiencia, Mero Diving conoce el mar mejor que nadie y garantiza un paseo sin igual por los rincones más interesantes de la isla.**

*Discovering the great universe that exists under the sea is an unforgettable experience which counts on the advice of one of the most experienced diving schools in Mallorca.*

*Created in 1969, Mero Diving is located in Cala Lliteras offering courses for all ages dictated by its owner, to give students safety and fun in the first dive. More than 20,000 divers have already experienced their service.*

*Over 85% of them are regular customers. In addition, the school offers services for more experienced students fulfill all the safety and equipment standards for all activities, they have a great reputation specially with kids and families. From courses of teaching and exploration of caves to deep and relaxing dives.*

*With 52 years of experience, Mero Diving knows the sea better than anyone and guarantees an unprecedented tour through the most interesting underwater comers of the island.*

Carrer de Na Lliteras s/n  
Cala Lliteras  
07590 Cala Ratjada  
[www.mero-diving.com/](http://www.mero-diving.com/)

Tel.: +34 971 565467



# PERCIBIR LA SITUACIÓN ES CLAVE

## PERCEIVING THE SITUATION IS KEY

“Se cometen más errores por una inadecuada PS + ‘buenas decisiones’, que por una buena PS + ‘malas decisiones’. De ahí la necesidad de una PS eficaz. No puedes prestar MÁS atención, pero puedes asegurarte de orientarla en la dirección correcta”.

“More mistakes are made by inadequate SA + ‘good decisions’, than by good SA + ‘bad decisions’. Hence the need for effective SA. You can’t pay MORE attention, but you can make sure you point it in the right direction.”

Gareth Lock



DIVERS ALERT NETWORK EUROPE

Percibir la Situación (PS), es nuestra capacidad para captar datos del entorno y con ellos crear información y así poder ‘predecir el futuro’ con mayor precisión.

Las bases de la mejora son: percibir, procesar y proyectar.

Situational Awareness (SA) is our ability to capture data from the environment and use it to create information to ‘predict the future’ more accurately. Basis for improvement are: perceiving, processing and projecting.

Por/By Audrey Cudel  
Phots by Xavier Safont

Este es un resumen del artículo “Conciencia de la situación: El as en el Castillo de Naipes”, publicado en Alert Diver por DAN Europe. Lea el artículo completo aquí.

[https://alertdiver.eu/es\\_ES/articulos/conciencia-de-la-situacion-el-as-en-el-castillo-de-naipes](https://alertdiver.eu/es_ES/articulos/conciencia-de-la-situacion-el-as-en-el-castillo-de-naipes)

This is a summary of the article “Situational Awareness: The Ace in the House of Cards”, published in Alert Diver by DAN Europe. Read the full article here.

[https://alertdiver.eu/es\\_ES/articulos/conciencia-de-la-situacion-el-as-en-el-castillo-de-naipes](https://alertdiver.eu/es_ES/articulos/conciencia-de-la-situacion-el-as-en-el-castillo-de-naipes)

## HERRAMIENTAS PARA MEJORAR TU PS (PERCEPCIÓN DE LA SITUACIÓN)

**1. PERCIBIR:** es la visión. Hay que saber dónde "buscar" los datos y aumentar la frecuencia con la que chequeamos la información crítica: profundidad, tiempo de fondo o sobrecarga de deco, ubicación del lugar, salidas, etc.

**2. PROCESAR:** es dar sentido a lo que hemos percibido. Este proceso se basa en experiencias anteriores. Si no hemos visto algo antes, no debería sorprendernos no entender lo que estamos viendo. Para construir nuestra PS, necesitamos acumular experiencia en variedad de entornos.

**3. PROYECTAR:** está basado en saber que nuestras experiencias pasadas son las que nos ayudan a prever lo que va a ocurrir en el futuro. La experiencia es crucial, aunque también se aprende de la experiencia y relatos de otros.



## TOOLS TO IMPROVE YOUR SA

- 1. PERCEIVING:** it's the vision. You have to know where to "look" for data and increase the frequency with which you check critical information: depth, background time or deco overload, location of the site, exits, etc.
- 2. PROCESS:** making sense of what we have perceived. This process is built on previous experiences. If we have not seen something before, we should not be surprised not to understand what we are seeing. To build our SA, we need to accumulate experience in a variety of environments.
- 3. PROJECTING:** is based on knowing that our past experiences are what help us foresee what will happen in the future. Experience is crucial, although we also learn from the experience and stories of others.





# ¿JUEGAS AL AJEDREZ?

## DO YOU PLAY CHESS?

Observar las jugadas actuales y anticiparse a las próximas es la clave para dominar el juego.

Esta es una buena analogía de lo que es la Percepción de la Situación (PS): un proceso cognitivo táctico a corto plazo.

En el buceo, la PS es el proceso de percibir los elementos y la base para una toma de decisiones acertadas. Su carencia conduce al error humano, uno de los principales factores de los accidentes de buceo.

La mayor parte de la vida de los buceadores bajo el agua se divide entre entrenamiento y buceo.

Observing the current moves and anticipating the next ones is the key to mastering the game.

This is a good analogy of what Situational Awareness (SA) is: a short-term tactical cognitive process.

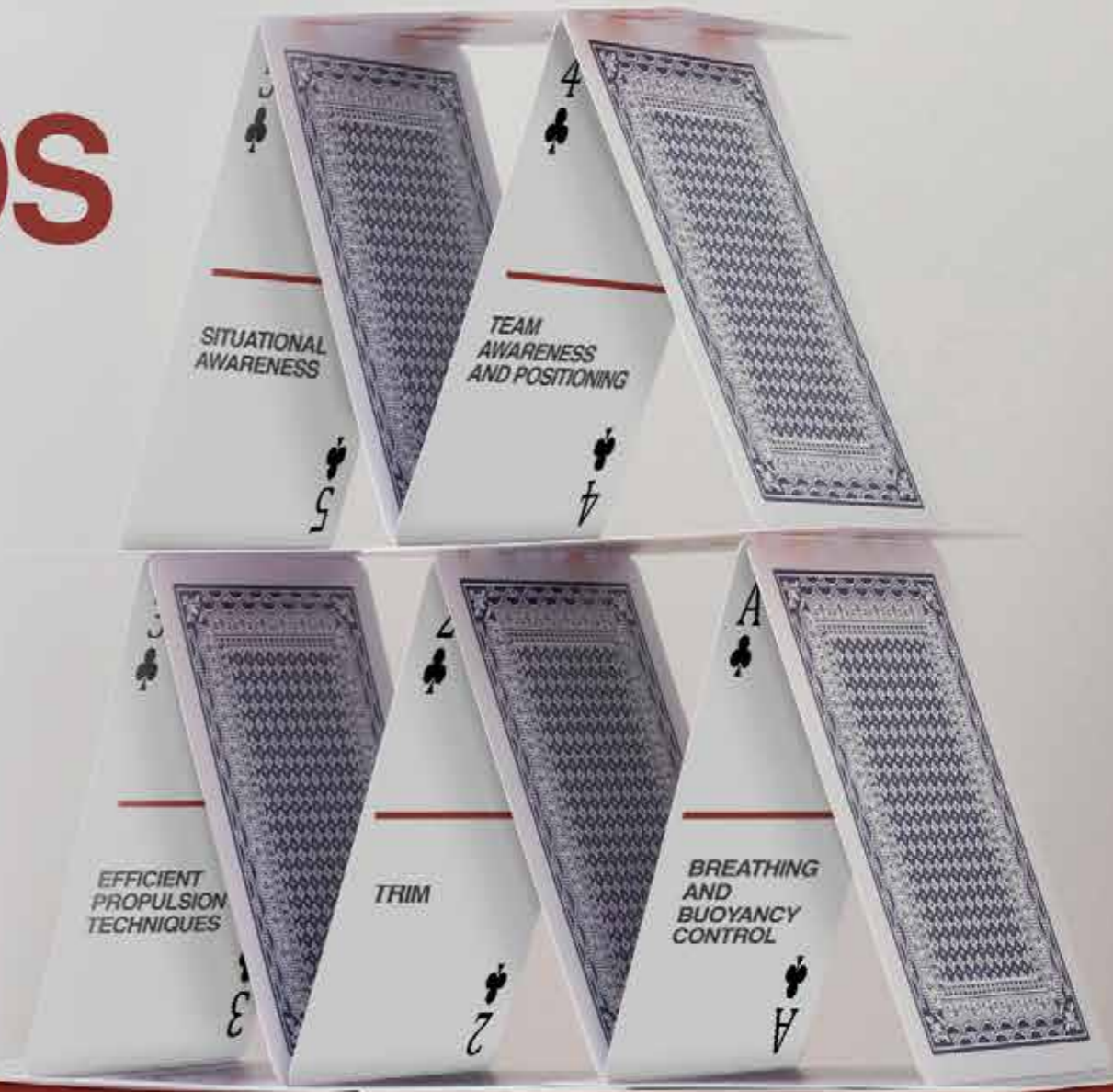
In diving, SP is the process of perceiving the elements and the basis for sound decision making. It's lack leads to human error, one of the main factors in diving accidents.

Most of a diver's life underwater is divided between training and diving.



# HOUSE OF CARDS

## Situational awareness



### AFIANZA TU CASTILLO DE NAIPES A TRAVÉS DEL ENTRENAMIENTO

Desarrolla nuevos conjuntos de habilidades para reforzar y avanzar gradualmente por todos y cada uno de los niveles de lo que se denomina la pirámide del Castillo de Naipes. No es de extrañar que la PS se sitúe en la cima de la misma, ya que un buceador sólo puede dirigir su atención al entorno si puede confiar en todos los demás fundamentos (respiración, flotabilidad, ajuste, propulsión y conciencia de equipo).

### STRENGTHEN YOUR HOUSE OF CARDS THROUGH TRAINING

Develop new skill sets to strengthen and gradually advance through each and every level of what is called the House of Cards pyramid. No wonder SA sits at the top of it, as a diver can only turn his attention to the environment if he can rely on all the other fundamentals (breathing, buoyancy, trim, propulsion and equipment awareness).

# ¿QUÉ PASA SI? WHAT IF?

Tras los fundamentos básicos la formación se orienta hacia la seguridad y desarrollando claves de respuesta en la memoria a largo plazo. Para estar preparados sobre "qué pasa si".

After the basic fundamentals the training is geared towards safety and developing response cues in long-term memory. To be prepared on "what if".



Photo By Mares

La obra maestra "Basic Cave Diving: A Blueprint for Survival" de Sheck Exley aborda el desarrollo del conocimiento, la respuesta futura y la formación, basados en el análisis de los errores humanos y los accidentes del pasado. La sobrecarga de información afecta negativamente a la toma de decisiones a corto plazo.

Los automatismos se logran mediante la repetición.

Sheck Exley's masterpiece "Basic Cave Diving: A Blueprint for Survival" addresses knowledge development, future response and training based on analysis of past human error and accidents. Information overload adversely affects short-term decision making.

The automatism can be achieved through repetition.



## **VARIEDAD DE ENTORNOS**

Acumulamos experiencia solo buceando frecuentemente en entornos diferentes, con variedad retos como entradas y salidas, corrientes, temperatura, visibilidad, profundidad, etc. Cuanto más amplia sea nuestra paleta de experiencia, más rápido procesaremos y más precisa será nuestra proyección. La experiencia deberá tener una base sólida y precisa para no distorsionar la comprensión y lectura de una situación.

## **VARIETY OF ENVIRONMENTS**

We accumulate experience only by diving frequently in different environments, with a variety of challenges such as entries and exits, currents, temperature, visibility, depth, etc. The broader our palette of experience, the faster we will process and the more accurate our projection will be.

The experience should have a solid and accurate basis so as not to distort the understanding and reading of a situation.

## QUÉ ES LA DISTORSIÓN FUNDACIONAL

A pesar del buceo frecuente, la falta de formación mantiene a los buceadores en un estado de percepción errónea y miedo a experimentar otros tipos de buceo. Por ejemplo: bucear con una botella a -60m metros y más, sin planificar deco puede ser percibido como una inmersión "normal". No se reconocen, interpretan, ni evalúan los riesgos en juego.

## QUÉ ES LA DISTORSIÓN CONTEXTUAL

Es un estado mental temporal en el que factores individuales como el estrés, el esfuerzo mental, la fatiga y la complejidad, se apoderan de la propia atención, afectan a la PS temporal y espacial y pueden acabar provocando errores humanos y accidentes. De ahí el interés de bucear en equipo para evitar estos riesgos.

## WHAT'S FOUNDATIONAL DISTORTION

Despite frequent diving, lack of training keeps SA divers in a state of misperception and fear of experiencing other types of diving. For example: diving with a tank at -60m meters and more, without deco planning may be perceived as a "normal" dive. The risks involved are not recognized, interpreted or evaluated.

## WHAT'S CONTEXTUAL DISTORTION

It's a temporary state of mind in which individual factors such as stress, mental effort, fatigue and complexity, take over one's attention, affect temporal and spatial SA and can end up causing human errors and accidents. Hence the interest of diving as a team to avoid these risks.



## LA PS COMPARTIDA

La identificación de la PS subjetiva de los miembros del equipo (cada uno alcanzará un nivel diferente en función de sus especificidades) y la forma en que se solapan, puede utilizarse como motor en los procesos de planificación e identificación de roles, con el fin de obtener el máximo partido a la PS objetiva individual y compartida.

El debriefing posterior a la inmersión es esencial para desarrollar un entendimiento común y una mayor PS compartida: cada miembro expone su interpretación de la realidad y los posteriores procesos de toma de decisiones que pueden haber sido acertados o no.

## THE SHARED SA

Identifying the subjective SA of team members (each member will reach a different level, according on their specificities) and how they overlap, can be used as a driver in the planning and role identification processes, in order to get the most out of the individual and shared objective SA.

After de diving debriefing is essential to develop a common understanding and greater shared SA: each member outlines his or her interpretation of reality and subsequent decision-making processes that may or may not have been successful.



Photo By Mares (Janez Kranjc)



## **SUSTITUIR ANSIEDAD POR RAZONAMIENTO**

La PS es la capacidad de estar al tanto de todo lo que ocurre en un entorno inmediato, durante las misiones de combate aéreo. El buceo podría ser un objetivo más bien pacifista, pero la Percepción Situacional o Conciencia del Entorno, de los buceadores, tanto desde una perspectiva individual como de equipo, supone el punto de ruptura entre visualizar y mirar, entre actuar y reaccionar, entre ser un superviviente y convertirse en una víctima, sin olvidar las palabras de Sheck Exley: "La supervivencia depende de la capacidad de poder suprimir la ansiedad y sustituirla por un razonamiento calmado, claro, rápido y correcto".

## **REPLACING ANXIETY WITH REASONING**

SA is the ability to be aware of everything that is happening in an immediate environment, during air combat missions. Diving might be a rather pacifist pursuit, but the Situational Awareness or Environment Awareness of divers, both from an individual and team perspective, is the breaking point between visualizing and looking, between acting and reacting, between being a survivor and becoming a victim, not forgetting the words of Sheck Exley: "Survival depends on the ability to be able to suppress anxiety and replace it with calm, clear, quick and correct reasoning".

# DIVE SAFE EXPLORE MORE



Asistencia en caso  
de Emergencia 24/7  
en todo el mundo



Acceso exclusivo  
a los planes de  
seguros



Asesoramiento  
Médico & Visitas a  
Especialistas



Participación en  
Programas de  
Investigación Médica  
sobre el Buceo



Cursos de Primeros  
Auxilios

Dauin, un pequeño pueblo en la isla de Negros en Filipinas, es un destino popular entre los buceadores debido a sus impresionantes sitios de muck diving. Este tipo de buceo implica explorar áreas de fondo marino de sedimentos o lodo, que a menudo contienen una gran variedad de criaturas marinas únicas, como peces sapo, peces hoja, peces mandarín, pulpo mimético y de anillos azules, sepias, caballitos de mar, miles de nudibranchios...

**Un reportaje de Aldo Galante**  
**@aldogalante8**

Dauin, a small town on the island of Negros in the Philippines, is a popular destination for divers because of its impressive muck diving sites. This type of diving involves exploring areas of sediment or mud seabed, which often contain a wide variety of unique marine creatures, such as frogfish, leaf fish, mandarin fish, mimetic and blue-ringed octopus, cuttlefish, seahorses, thousands of nudibranchs....

**A report by Aldo Galante**  
**@aldogalante8**

# FILIPINAS

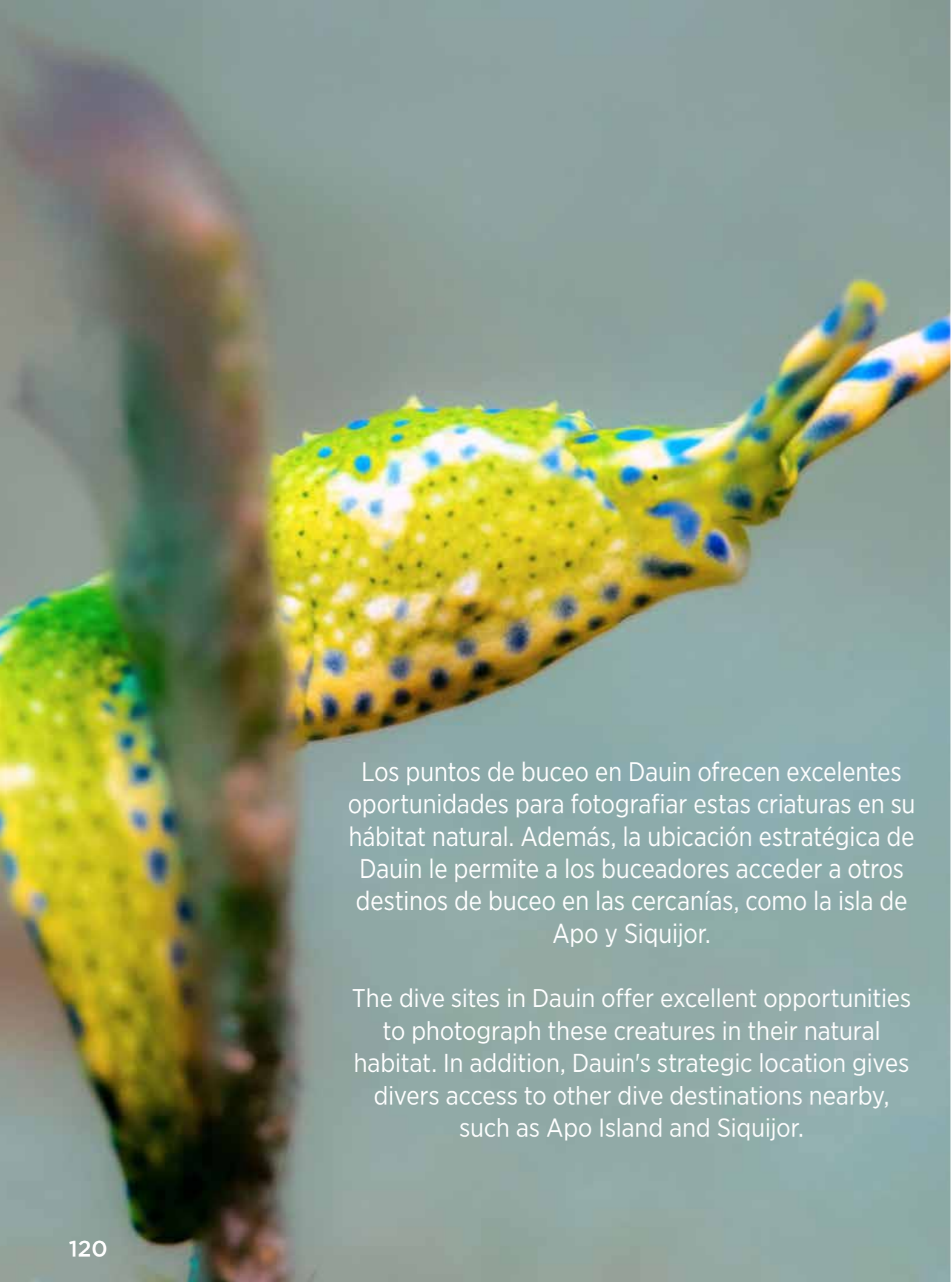
Dauin: un santuario para los buceadores en Filipinas

# PHILIPPINES

Dauin: a sanctuary for divers in the Philippines







Los puntos de buceo en Dauin ofrecen excelentes oportunidades para fotografiar estas criaturas en su hábitat natural. Además, la ubicación estratégica de Dauin le permite a los buceadores acceder a otros destinos de buceo en las cercanías, como la isla de Apo y Siquijor.

The dive sites in Dauin offer excellent opportunities to photograph these creatures in their natural habitat. In addition, Dauin's strategic location gives divers access to other dive destinations nearby, such as Apo Island and Siquijor.

# Hanifaru

Verano 2023

submaldives

Del 11 al 20 de septiembre



Con

Gerardo del Villar



Andy Schmid



Del 12 al 21 de agosto

Con



Judith@submaldives.com

Desde 2006 he tenido la suerte de viajar varias veces a Dauin y considero que es la capital del muck diving en Filipinas.

Los entusiastas de la foto macro como yo, que somos amantes de las especies raras como los critters, estamos 'enganchados' a este tipo de buceo y solo pensamos en regresar a bucear en estas aguas una y otra vez.



Since 2006, I have been fortunate enough to travel several times to Dauin and consider it the muck diving capital of the Philippines.

Macro photo enthusiasts like me, who are lovers of rare species like critters, are 'hooked' on this type of diving and only think of returning to dive in these waters again and again.



## Enseñamos lo que nos apasiona

- Salidas de buceo a la reserva marina
- Salidas de entrenamiento de apnea
- Salidas de Snorkel
- Eventos alternativos, fusionamos deporte, conocimiento, experiencias, comunidad
- Cursos de buceo recreativo
- Cursos de apnea
- Cursos de cuevas y profundo
- Cursos para instructores recreativos y técnico XR

**ISLA PLANA-MURCIA**

[www.divergentebuceo.com](http://www.divergentebuceo.com) tlf. 690051711



## **Buceo en arenas negras volcánicas Muck Diving**

Podrás gozar de él en la costa de Dauin, aunque el Resort posee más de 20 puntos de buceo costeros y muy cercanos a la zona de operaciones del Hotel Atlantis.

El buceo en el House Reef es espectacular. Allí pude observar dos grandes frogfish de Commerson uno al lado del otro.

## **Diving in volcanic black sands Muck Diving**

You can enjoy it on the coast of Dauin, although the Resort has more than 20 dive sites on the coast and very close to the Atlantis Hotel's area of operations.

The diving at the House Reef is spectacular. There I was able to observe two large Commerson's frogfish side by side.



**Capital mundial de los peces sapo (frogfish) y los Hipocampos**

De norte a sur, podría describir los maravillosos puntos de buceo como Mainit, San Miguel norte y sur, Talisay, Sahara Point, Bonets corner, el Santuario de Dauin norte y sur, Ginamapoint, Bahura, Pyramids y, uno que merece un comentario especial, es Masaplod norte y sur.

**Frogfish and Hippocampus capital of the world.**

From north to south, I could describe the wonderful dive sites like Mainit, San Miguel north and south, Talisay, Sahara Point, Bonets corner, Dauin Sanctuary north and south, Ginamapoint, Bahura, Pyramids and, one that deserves a special comment, is Masaplod north and south.



Este último nos puede dar una de las mejores sorpresas de Dauin y quizás de nuestras vidas porque se observan muchas especies como hipocampos, varios tipos de frogfish (o peces sapo, uno de mis preferidos), wonderpus, pulpo mimético y de anillos azules; en síntesis es un lugar extraordinario y a tan sólo 10 minutos de navegación del Resort.

This last one can give us one of the best surprises of Dauin and perhaps of our lives because we can observe many species such as seahorses, various types of frogfish (or toadfish, one of my favorites), wonderpus, mimetic octopus and blue rings; in short it is an extraordinary place and only 10 minutes of navigation from the Resort.



### **Apo reef** **Arrecifes Majestuosos**

La cercana Isla de Apo, a unos 12 km de Dauin es la meca para los amantes de los arrecifes majestuosos y coloridos, repletos de coral blando habitados por tortugas marinas y por pelágicos de distintas especies. Icónico lugar de buceo y uno de los más famosos en todo Filipinas.

### **Apo reef** **Majestic Reefs**

The nearby Apo Island, about 12 km from Dauin, is a mecca for lovers of majestic and colorful reefs, full of soft coral inhabited by sea turtles and pelagics of different species. Iconic dive site and one of the most famous in the Philippines.



Los arrecifes saludables alrededor de la Isla de Apo cuentan con más de 400 especies documentadas de corales (ieso es el 65% de los corales del mundo en un solo lugar!) Esta isla tiene varios puntos de buceo que se realizan de acuerdo a las corrientes del día, como son los famosos Rock Point este y oeste, Mamsa Point, Cogon Baluarte, Chapel Point y Coconut Point, Cars y Tires Point entre otros.

The healthy reefs around Apo Island have more than 400 documented species of corals (that's 65% of the world's corals in one place!). This island has several dive sites that are made according to the currents of the day, such as the famous Rock Point East and West, Mamsa Point, Cogon Bulwark, Chapel Poin and Coconut Point, Cars and Tires Point among others.

# EXPLORA 50 tonos de azul

## MALDIVAS

## MAR ROJO



**Manta Trust**  
MY Duke of York  
10-20 Septiembre  
(10 noches)  
(9+1 FOC / 18+3 FOC)  
Expedición incluyendo Manta  
Trust Biólogo  
Marino

**2.745€ + vuelo Baa / Male**

**OFERTA Verano-Otoño 2023\***  
MY Duke of York  
-10% de descuento  
(9+1 FOC / 18+3 FOC)

MY Conte Max  
-10% de descuento  
(9+1 FOC / 15+2 FOC)

\*Últimas plazas disponibles

**Ruta Sur - St. John's**  
(Port Ghalib)  
7 -14 Septiembre  
(12 + 2 FOC)

**Desde 1,490€**



SIN SUPLEMENTO DE COMBUSTIBLE./ POSIBLE AJUSTE DE PRECIO POR CAMBIO EURO/DÓLAR.

www.luxuryyachtmaldives.com • Booking & infos: booking@luxuryyachtmaldives.com • Phone & Whatsapp +39 335 6773164



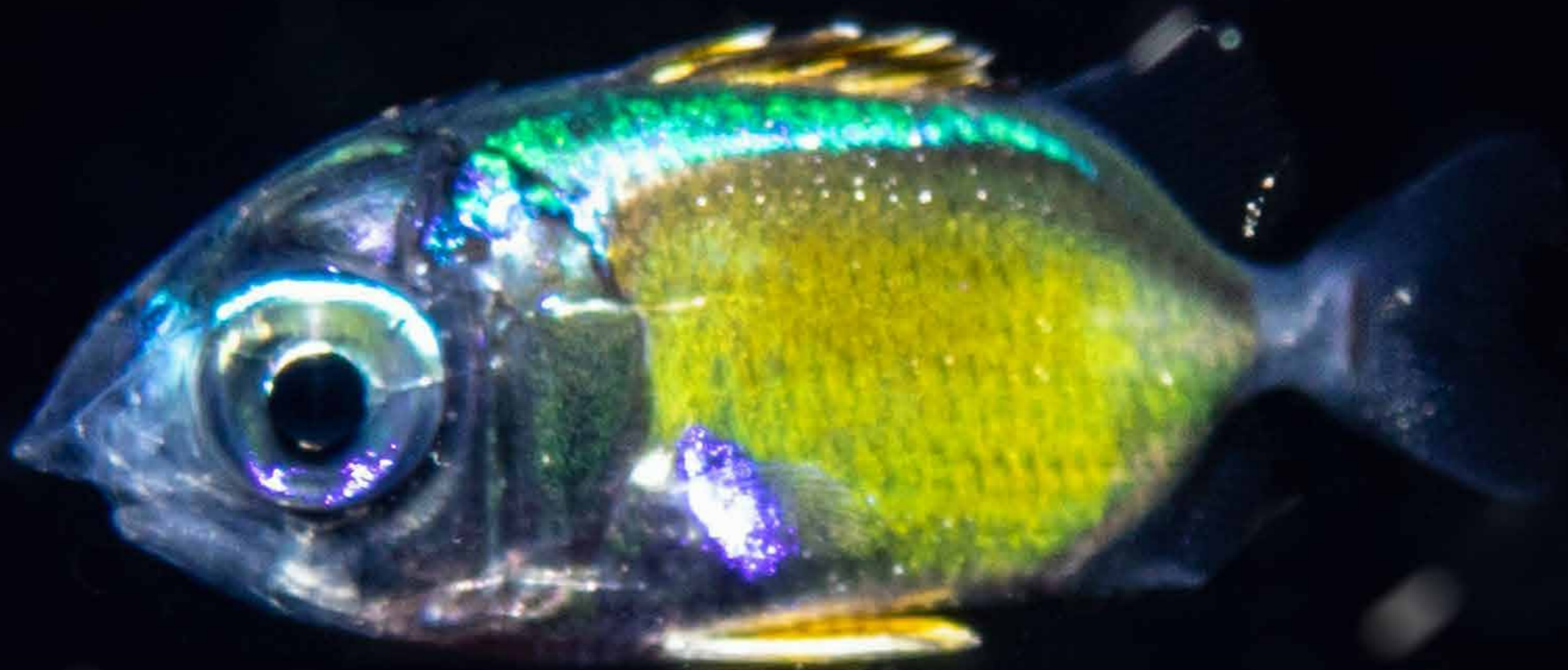
**Blackwater, nocturnas y Siquijor**

Además de la Isla de Apo, el Centro organiza salidas nocturnas y de Blackwater, a demanda de los buceadores.

También organiza excursiones de un día a la cercana Isla de Siquijor, a unos 20 km en barco, para disfrutar de sus paredes vibrantes, repletas de corales blandos y duros.

**Blackwater, Nocturnes and Siquijor**

In addition to Apo Island, the Center organizes night and Blackwater trips on demand for divers. It also organizes day trips to nearby Siquijor Island, about 20 km away by boat, to enjoy its vibrant walls, replete with soft and hard corals.





### **Los ballena de Oslob**

Si os apasionan los tiburones ballena, es posible realizar la excursión de día completo que organiza el Resort a la vecina Oslob (en la Isla de Cebú), donde el avistaje de estos bellos animales, tanto en buceo como en snorkel está garantizado.

### **The whale sharks of Oslob**

If you are passionate about whale sharks, it is possible to take the full day excursion organized by the Resort to the neighboring Oslob (on the island of Cebu), where the sighting of these beautiful animals, both diving and snorkeling is guaranteed.



## Mercados, pescado, playas y cataratas

No os vayáis sin visitar la ciudad de Dumaguete, su antigua iglesia, su costanera y su mercado En el que podréis comer riquísimos pescados de la zona.

Merecen visita imprescindible: las cataratas de Casaroro, un trekking de montaña y sobre todo las playas de arena negra y las de arena blanca de la zona sur de Dauin como son Zamboanguita y Siaton, sin olvidar las las playas de Apo.

## Markets, fish, beaches and waterfalls

Do not leave without visiting the city of Dumaguete, its old church, its waterfront and its market where you can eat delicious local fish.

The waterfalls of Casaroro, a mountain trekking and above all the black sand beaches and the white sand beaches of the southern part of Dauin such as Zamboanguita and Siaton, without forgetting the beaches of Apo, are worth a visit.





## **ATLANTIS DIVE RESORT**

EL Resort organizó un campeonato de Hipocampos, en el que participaron fotógrafos de todo el mundo, y yo me llevé el primer premio que consistía en una semana en Atlantis Dive Resort con todo incluido. El hotel es hermoso, el buceo infinito y las 4 comidas diarias son un manjar.

El Resort se encuentra completamente equipado para buzos y fotógrafos de todos los niveles, pero también para los no buzos como Luciana, que pudo disfrutar de la playa, el snorkel en el house reef, la piscina y el precioso Spa.

Solíamos salir a bucear con la barca tradicional Filipina en una excursión de día casi completo, con cómodos asientos y baño a bordo. Realizábamos 3 inmersiones y regresábamos hacia las 4 de la tarde al hotel, con la memoria repleta de imágenes submarinas.

Si quieres reservar directamente, no te lo pienses: <https://atlantishotel.com/dumaguete-resort/>

### **¿Cómo llegar?**

DAUIN está 15 km al sur de Dumaguete, en Negros Oriental. Se llega al aeropuerto de Dumaguete desde Manila o Cebú y 30 min en coche nos acercan hasta Dauin. También podemos llegar a Dumaguete en ferry desde Cebú, Bohol o Siquijor.



## ATLANTIS DIVE RESORT

The Resort organized a Hippocampus championship, in which photographers from all over the world participated, and I took the first prize which consisted of a week at Atlantis Dive Resort with all inclusive. The hotel is beautiful, the diving is endless and the 4 meals a day are a delicacy.

The Resort is fully equipped for divers and photographers of all levels, but also for non-divers like Luciana, who could enjoy the beach, snorkeling in the house reef, the pool and the beautiful Spa.

We used to go out diving with the traditional Filipino boat on an almost full day excursion, with comfortable seating and toilet on board. We would do 3 dives and return around 4 pm to the hotel, with our memories full of underwater images.

If you want to book directly, do not hesitate: <https://atlantishotel.com/dumaguete-resort/>

## How to get there?

DAUIN is 15 km south of Dumaguete, in Negros Oriental. You can reach Dumaguete airport from Manila or Cebu and a 30 min drive will take you to Dumaguete. Dumaguete can also be reached by ferry from Cebu, Bohol or Siquijor.

# AVENTURA SUBMARINA

AVENTURA SUBMARINA  
"COSTA DE ALMERÍA"  
DISTINTAS ZONAS LITORAL



## CENTRO DE BUCEO "ALPHA"

Telf.- 950 380 321 base@alphabuceo.com

## CENTRO DE BUCEO "AQUATOURS ALMERÍA"

Telf.- 663 040 456 info@aquatoursalmeria.es

## CENTRO DE BUCEO "BRANQUIAS"

Telf. 950 454 471 Info@branquias.es

## CENTRO DE BUCEO "BUCEO EN CABO DE GATA"

Telf. 664 534 200 info@buceoencabodegate.es

## CENTRO DE BUCEO "ISLA NEGRA"

Telf.-950 466 411 info@buceoislanegra.com

## CENTRO DE BUCEO "ISUB SAN JOSÉ"

Telf.-950 380 004 info@isubsanjose.com

## CENTRO DE BUCEO "LAS NEGRAS"

Telf.-695 832 969 buceo@buceolasnegras.com

## CENTRO DE BUCEO "LIJO SUB"

Telf.-659 509 999 lijosub@lijosub.com

**ALMERIA  
ACTIVA 23**

12AL 15 OCT.23



**Almería  
Activa**



**DIPUTACIÓN  
DE ALMERÍA**



# WORLD SHOOTOUT 2022

<https://www.worldshootout.org/>

La competición World Shootout 2022 es un acontecimiento anual que muestra lo mejor de la fotografía y videografía submarinas.

Esta competición mundial se divide en 13 categorías que destacan diversos aspectos de la vida marina y los entornos submarinos.

Estas categorías incluyen Gran Angular, Macro, Cámara Compacta, Comportamiento, Conservación, Aguas Negras (Blackwater), Aguas Dulces, Conceptual, Aguas Frías, Vídeo, Drone, Portafolio y Categorías Shootout.

Cada categoría requiere un conjunto único de habilidades y técnicas, desde capturar la belleza de los arrecifes de coral hasta mostrar el comportamiento de los animales marinos.

Con participantes de todo el mundo, el World Shootout 2022 es un evento emocionante y diverso que celebra las maravillas del mundo submarino.

De las 13 categorías del campeonato de foto de World ShootOut, compartiremos solo las cuatro que más nos han impactado.

TIBURONES  
MEJOR FOTO DEL AÑO  
HUMORÍSTICAS  
AGUAS NEGRAS



# WORLD SHOOTOUT 2022

<https://www.worldshootout.org/>

The World Shootout 2022 competition is an annual event that showcases the best in underwater photography and videography.

This worldwide competition is divided into 13 categories that highlight various aspects of marine life and underwater environments.

These categories include Wide Angle, Macro, Compact Camera, Behavioral, Conservation, Blackwater, Freshwater, Conceptual, Coldwater, Video, Drone, Portfolio and Shootout categories.

Each category requires a unique set of skills and techniques, from capturing the beauty of coral reefs to showing the behavior of marine animals.

With participants from around the world, the World Shootout 2022 is an exciting and diverse event that celebrates the wonders of the underwater world.

Of the 13 categories of the World ShootOut photo championship, we will share only the four that have had the greatest impact on us.

SHARKS  
BEST PICTURE OF THE YEAR  
HUMORISTICS  
BLACK WATERS



# TIBURONES - SHARKS

## 1 PUESTO/1 PLACE

NICOLAS REMY, FRANCE



## 2 PUESTO/2 PLACE

REMUNA BECA, USA



## 3 PUESTO/3 PLACE

OLIVER CLARKE, AUSTRALIA



# LA MEJOR FOTO DEL AÑO - BEST PICTURE OF THE YEAR

GANADOR/ WINNER  
CERESI CLAUDIO, ITALY.



# HUMORISTICA - HUMORISTIC

**1 PUESTO/1 PLACE**  
ALLI DONALDSON  
AUSTRALIA



**3 PUESTO/3 PLACE**  
SHERYL BLAND  
AUSTRALIA



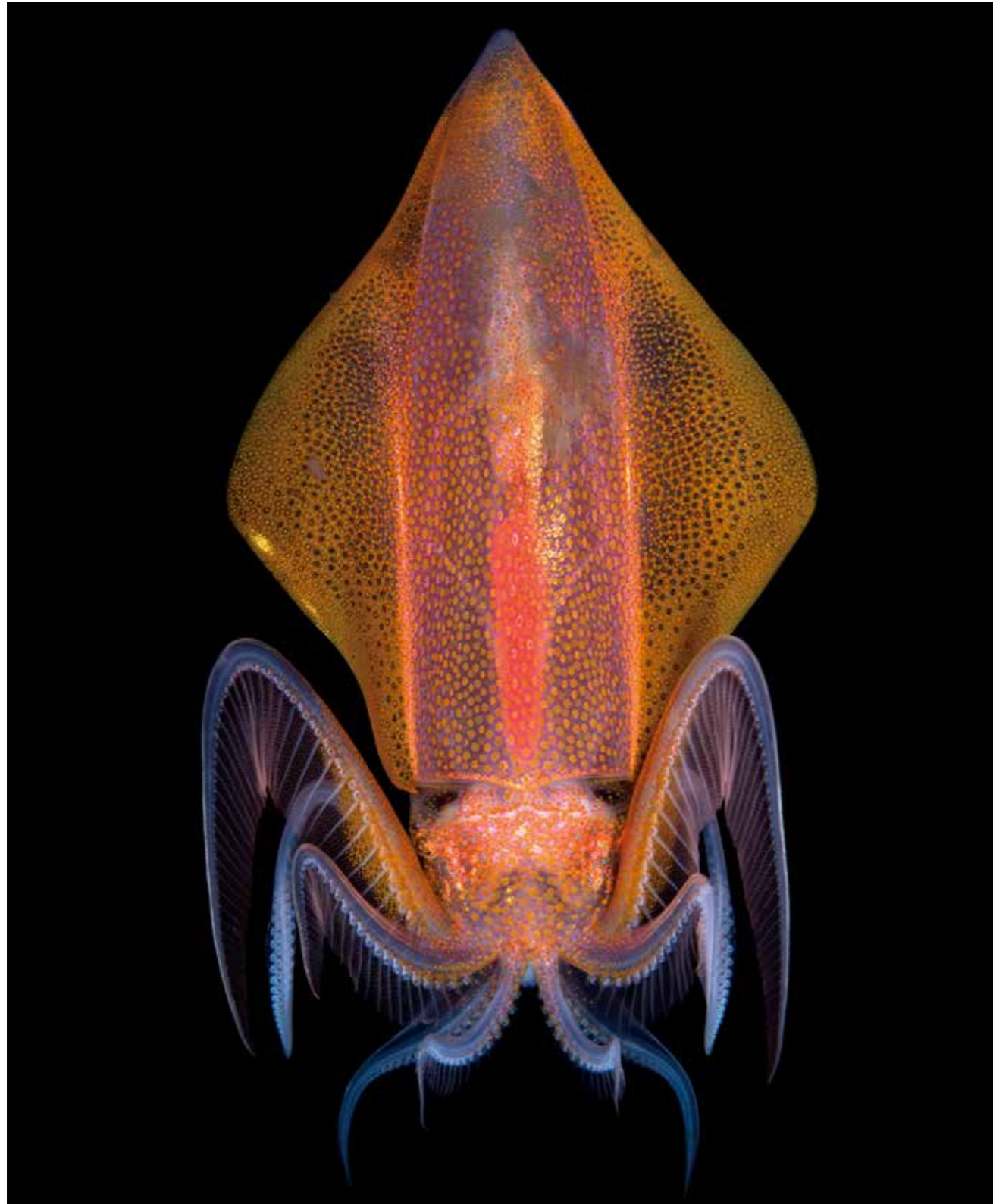
**2 PUESTO/2 PLACE**  
PAULA GOMES VIANNA  
BRAZIL



# AGUAS NEGRAS- BLACK WATER

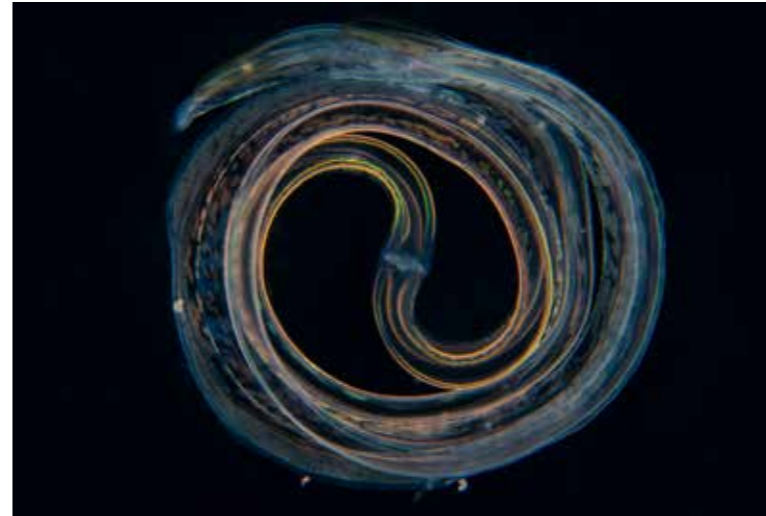
**1 PUESTO/1 PLACE**

NICOLAS REMY, FRANCE



**2 PUESTO/2 PLACE**

CHRIS GUG , USA



**3 PUESTO/3 PLACE**

CHRIS GUG , USA





# DIRECTOS IMPERFECTOS

Entrevistas Personales y breves  
a personas vinculadas  
al mundo submarino

INGRID  
RIERA



**CADA MIÉRCOLES  
A LAS 21:00 HORAS**

TRAVÉS DE  
**@INGRIDRIERADIVE**

PALOMA  
HORNOS



**ENGÁÑCHATE A  
'DIRECTOS  
IMPERFECTOS'  
CADA MIÉRCOLES  
A LAS 21:00 HORAS**

**GET HOOKED  
ON 'DIRECTOS  
IMPERFECTOS'  
EVERY WEDNESDAY  
AT 9:00 PM**